

Raid The North au Yukon p. 5

L'aurore boreale

VOLUME 19 • NUMBER 5 • \$1.00 Numéro de convention : 40610510

vendredi 8 mars 2002



(Whitehorse)- L'année 2001 se terminait sur une mauvaise note pour la clientèle du Collège Yukon ; le gouvernement territorial, principal bailleur de fonds, annonçait d'importantes coupures. Quelques mois plus tard, le personnel et les étudiants se sont rassemblés pour faire le point sur la situation.

Ainsi une trentaine d'étudiants ont évalué le futur précaire des programmes offerts par le collège lors d'un forum d'information tenu la semaine dernière. La décision du gouvernement territorial de faire disparaître le Fonds de fiducie pour la formation, tel qu'annoncé en décembre 2001, aurait des conséquences néfastes selon Sally Webber, présidente du collège. (Suite p. 2)

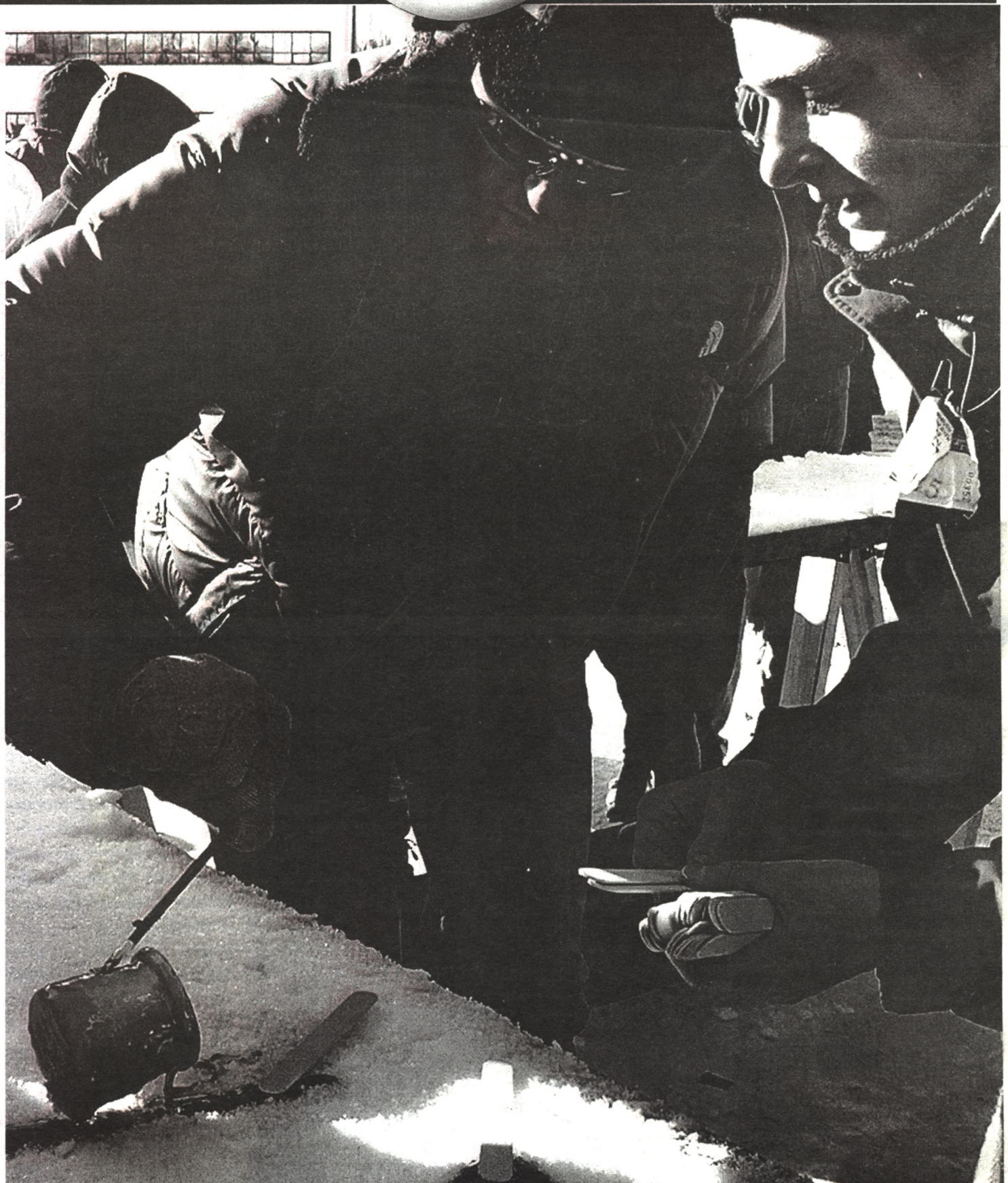


Photo : Marie-Hélène Comeau

David Gendron et Milène Bélanger sont occupés à confectionner de nombreuses tigarettes lors du festival d'hiver Rendezvous. De nouveau une fois la Cabane à sucre a fait le bonheur des nombreux festivaliers. (voir p. 6)

Une nouvelle araignée au Yukon p. 10

Une
offre
brève
MAIRE

Massage
Souvenirs du Rendezvous
Les Jeux de l'Arctique
Le parc Kluane a 30 ans
Et les rapides

Les collégiens yukonnais se mobilisent

on craint pour l'avenir du Collège Yukon

(Suite de la page 1)

En effet, la présidente estime que cette décision représentera directement et indirectement près de 3 millions de pertes de revenus pour le Collège Yukon.

Cette perte importante se reflètera nécessairement sur les programmes offerts par le collège, affirme Norm Easton membre du conseil d'administration du Collège.

«Au fil des ans, nous avons pu établir des campus dans les communautés et offrir plus de programmes aux étudiants du territoire, affirme-t-il. Pour continuer à fonctionner avec ces coupures nous allons être obligés de couper dans les programmes. Ce serait à cette étape-ci irresponsable et prématuré de pointer du doigt les programmes qui seront affectés. On sait toutefois que les premières victimes des coupures seront les communautés qui jonglent déjà avec un budget très restreint. On tente de rester positif dans tout ça et d'es-

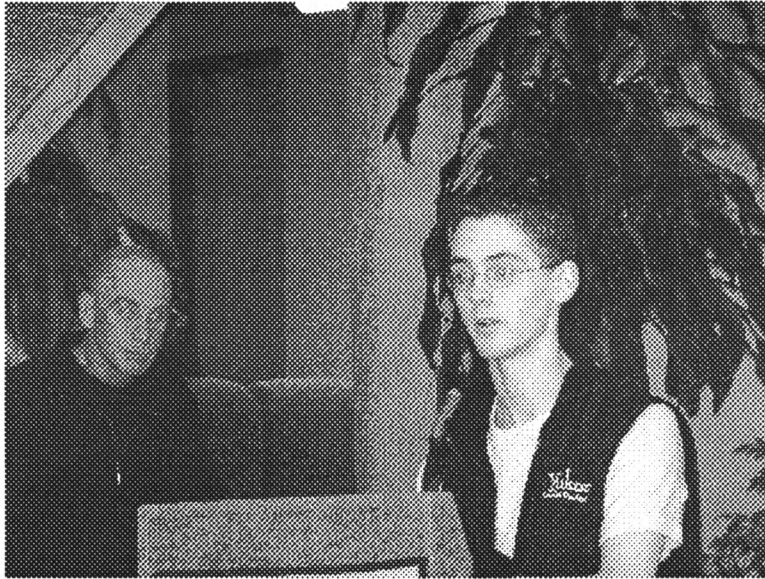


Photo: Marie-Hélène Comeau

Tim Darling prenant part au forum

pérer que le gouvernement changera d'avis. »

Tim Darling représentant les étudiants au conseil d'administration du Collège s'inquiète de la disparition éventuelle des programmes.

«Sans ces programmes, on serait obligé d'aller étudier ailleurs. Si nous quittons, il y aura un impact certain sur l'économie du territoire. Des

coupures comme celles-ci n'affectent pas que l'étudiant, elles affectent les familles et le marché économique. Je sais que je n'ai pas les moyens financiers pour aller étudier à l'extérieur du Yukon, mais qu'allons-nous faire si les programmes ne sont plus donnés ici à cause de ces coupures ? »

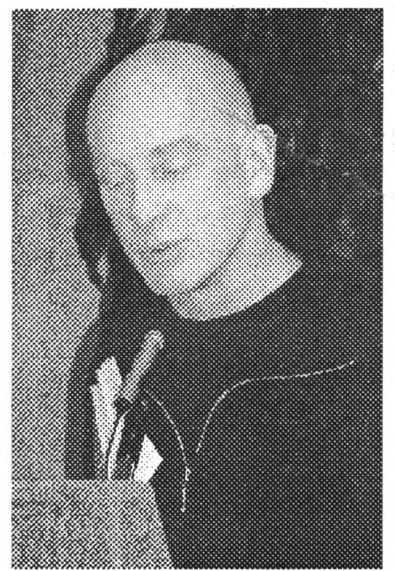
Norm Easton a écarté du revers de la main la possibilité

d'une hausse de frais de scolarité. Il semblerait selon lui que cette éventualité soit peu probable.

«Pour l'instant l'apport du revenu des frais de scolarité est de l'ordre de 2 %. Une hausse ne changerait pas grand-chose et n'apporterait pas vraiment de solution, a-t-il déclaré.»

Ce forum de discussion tenu au collège était le premier d'une série de six qui se tiendra dans les prochains jours un peu partout à Whitehorse. Ces discussions visent à examiner les coûts et bénéfices liés à l'accès à l'éducation postsecondaire. On discute également des répercussions de l'éducation dans les secteurs économique, social, culturel et de la santé. On espère ainsi pouvoir démontrer la nécessité de donner accès à l'éducation aux adultes Yukonnais.

«Nous croyons que le public et le gouvernement pourront constater durant ces forums que l'augmentation du financement est essentielle



Norm Easton

pour le collège, affirme Norm Easton. Les gens de tout le territoire pourraient ainsi s'assurer d'avoir accès à l'éducation postsecondaire. »

Rappelons également que le collège Yukon n'a connu aucune hausse de son financement ces dix dernières années.

Marie-Hélène Comeau

Les artistes et le monde des affaires

WHITEHORSE – Un atelier de formation en affaires destiné aux artistes et artisans s'intitulant *Training for the Business of Arts and Crafts* aura lieu du 15 au 18 mars au Collège du Yukon.

« Le Yukon regorge d'artisans et d'artistes contemporains et traditionnels fort talentueux. Avec un secteur durable de l'artisanat et des arts visuels, il sera possible de lancer de petites entreprises et de créer de l'emploi un peu partout au Yukon » de déclarer le ministre du Tourisme, Dale Eftoda. « Le gouvernement a déterminé que, pour relancer l'économie du Yukon, il était important d'appuyer la petite entreprise, tout particulièrement les entreprises à domicile. »

Quelque 300 personnes seraient intéressées à faire de leur artisanat une entreprise viable. Grâce aux outils qui leur seront présentés à l'atelier, ces personnes pourront participer à la création d'un nouveau sec-

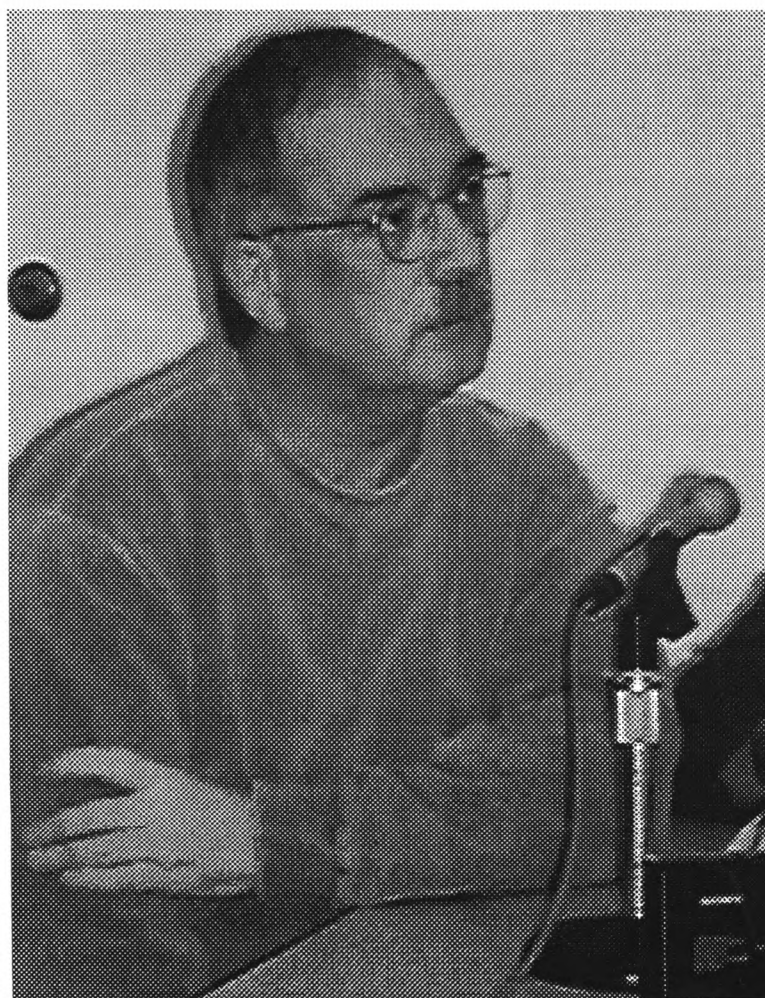


Photo: Archive de l'Aurore boréale

Le ministre du Tourisme Dale Eftoda

teur commercial sain, dynamique et viable.

Durant cet atelier, les participants apprendront comment former les intervenants du secteur de l'artisanat et des arts à développer un produit, à le mettre en marché (distribution, établissement du prix et promotion), à tenir les registres, à préparer un plan financier et un plan d'affaires. Simon Wroot, instructeur du Alberta Craft Council, et Ken Agar, instructeur au Collège du Yukon, animeront l'atelier.

Le gouvernement du Canada a reconnu que les exportations culturelles ont connu une croissance de 38 p.100 au cours des cinq dernières années et qu'elles représentent des retombées de 4,5 milliards de dollars pour l'économie du pays.

Selon un sondage mené en 1999 auprès des visiteurs au Yukon, le magasinage est une des principales activités aux-

quelles s'adonnent les touristes durant leur séjour au Yukon. Ceux-ci dépensent 3 p.100 de leur budget de vacances sur les arts et l'artisanat, soit 1,8 million de dollars par année.



**Profitez de la triade
que vous créez
l'Aurore boréale.**

Écrivez-nous!

Lettre à l'éditeur,
l'Aurore boréale
302, rue Strickland,
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2K1

Aux artisanes de nos vies ...

Éditorial

En guise d'éditorial l'équipe de l'Aurore boréale a décidé de faire cadeau à ses lecteurs d'un texte célébrant la femme, la mère et de berceau francophone dans son essence la plus pure. Bonne Journée internationale de la femme.

L'école de rang, le banc du quêteux, la maison en pierre des champs. La croix de chemin, la charrette à foin, les galettes de sarrazin.

Une langue porte bien plus que des mots.

Elle raconte d'où nous venons. L'église du village, les brioches du carême, le temps des foins. Le Rêve du diable, la danse à St-Dilon, le reel Ste-Anne. Une langue joue bien plus que des sons, Elle chante nos traditions.

Si j'éprouve cet amour pour notre langue belle, c'est à toi que je le dois. Je pense à toute la patience que tu as mise à nous transmettre, à ma soeur, à moi et à combien d'autres personnes, la beauté et la complexité d'une langue pleine de syllogismes et d'in-

congruïtés, émouvante et rafraîchissante comme un orage en été.

Je pense au temps passé à nous faire répéter, corriger, rechercher, à enraciner en nous, quelque chose que l'on ne retrouve pas dans les livres: la fierté d'être qui nous sommes.

Je pense aussi à un passé que j'ai découvert dans tes yeux, à des histoires et des visages, des gigueux, des cultivateurs et des violoneux. Je pense aux veillées de danse, aux conserves d'automne, aux fraises écarlates et au blé d'Inde juteux.

Je revois Madame Léo, Monsieur Dupont, et cette camaraderie qui n'existe plus entre voisins. Je goûte encore à la tire sur la neige et toi, tu bois à même la chaudière de sirop d'érable.

Enroulée dans une couverture, combien de soirées tu passes à rédiger. Tu écris beaucoup, pour ton travail, mais aussi pour le plaisir. Tu lis aussi, des livres, des briques comme on dit, pour réfléchir surtout, pour te remettre en question et pour t'imprégner de belles phrases comme on se gave de musique classique.

Et il y a ce livre, plus que les autres, que je t'ai vue lire et relire et que j'ai lu également. «Les quatre saisons dans la vallée du St-Laurent».

Jean Provencher y parle de la vie d'antan et des rituels qui ont rythmé le battement de tes jours. Ce livre m'a rappro-

chée de toi. C'est toute la culture québécoise et ton enfance qui sont immortalisées sur ses pages.

Et quand je lis Félix Leclerc aussi, toujours et encore ses écrits me ramènent à toi. Peut-être est-ce parce qu'il accorde autant d'importance à la famille et aux traditions que toi? Peut-être est-ce que j'y découvre à chaque fois ma langue comme une œuvre jamais vue dans un musée.

Ton choix d'œuvrer en intervention communautaire et en alphabétisation, c'est pour dire aux gens «Vous avez des droits, faites-vous entendre! Vous voulez apprendre à lire, à écrire? Voilà comment vous défendre et survivre. Vous êtes bafoués, pauvres? Voici à quelle porte cogner.»

C'est une bien noble vocation que de tendre la main à ceux et celles qui veulent sortir du gouffre, être un phare dans la tempête. D'ailleurs ton implication sociale dépasse les limites de ton travail. Tout le temps investi pour ta famille, tes amis et tous ceux qui ont croisé ton chemin est incalculable.

Tu as toujours cru aux cérémonies pour souligner des événements. Aussi tu ne comptes pas ton temps quand il s'agit de préparer une célébration pour rendre hommage à quelqu'un. Dès lors, poèmes, chansons et histoires défilent sous ton crayon à la vitesse euphorisante de ta générosité. Tu en es tellement la

championne que l'on fait toujours appel à toi pour organiser ce type d'activités.

Écrire et chanter par ces mots que tu m'as enseignés au berceau, n'est-ce pas cela qui me permet de traverser les pires tempêtes intérieures? Gilles Vigneault écrivait que les mots sont des grains de nourriture pour l'esprit; toi, tu m'as fourni les clés pour accéder à ces denrées de l'âme.

Bien plus que les éducateurs, les professeurs, les linguistes et les spécialistes, toi, ma mère tu m'as enseigné la grammaire et le vocabulaire mais aussi les idées.

Tu m'as donné le goût de lire, de faire mon pain et mon jardin, de m'exprimer par les lettres autant que par les notes de musique, de prier, de remercier, d'apprécier.

Tu m'as montré, par ta vie, la persévérance, l'entraide et la simplicité. Aucune école n'enseigne tout ça à la fois. Cela fait-il de toi un personnage héroïque? À mes yeux, certainement.

L'apprentissage de la langue maternelle et de toute une culture construit en nous des piliers sur lesquels nous nous appuyons toute notre vie.

Personne ne pourra jamais détruire ce que tu as bâti.

Extrait du texte
«À l'artisan de ma vie»
de Guylaine Levasseur



l'aurore boréale

Directrice :

Cécile Girard

Journaliste :

Marie-Hélène Comeau

Coordonnatrice de la publicité

Odette Poirier

Correspondant national :

Yves Lusignan

Comité du journal :

Léo Martel

Danièle Rémillard

Didier Delahaye

Régis St-Pierre

Marie-Hélène Comeau

Cécile Girard

302, rue Strickland, Whitehorse,
Yukon Y1A 2K1

Téléphone : (867) 667-2931

Télécopieur : (867) 667-2932

Courriel : auroreb@yknet.yk.ca

Site web : www.afy.ca/aurore

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1000 exemplaires, et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire OPSCOM à Ottawa : 1-800-267-7266

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise.



Fondation Donatien Frémont, Inc.



Deloitte
& Touche

Les données de ce logo sont sujet à jour. L'impression et la vente sont effectués par Deloitte & Touche périodiquement.



OPSCOM

Les délices du massage

Ressources en périnatalité

Communauté



Élodie (ci-dessus) et Jacob (ci-contre) semblent être très satisfaits de l'atelier de massage

(Whitehorse)- Ils ont été près d'une dizaine de parents à se présenter à l'atelier de massage pour bébé et enfant organisé par le programme canadien de nutrition prénatale Mamans et bébés en santé. L'atelier avait lieu au Centre de la francophonie durant l'heure

du dîner le 5 mars dernier. La rencontre était divisée en deux parties. Sylvie Geoffroy, massothérapeute qui animait l'atelier a donc pu dans un premier temps exposer l'aspect théorique des bienfaits du massage. Ensuite ce fut au tour de la partie que tous atten-

daient avec impatience ; la pratique.

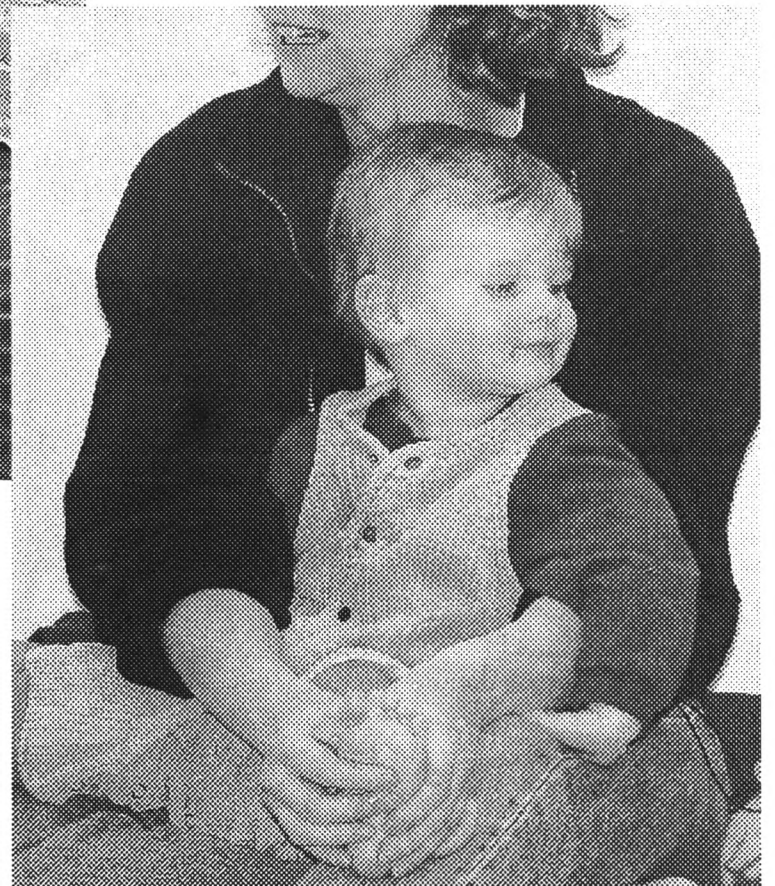
Ainsi les jeunes qui accompagnaient leurs parents ont eu le plaisir de s'offrir une petite séance de massage.

Aucun semble-t-il ne s'est plaint de la chose.

Marie-Hélène Comeau

Un gros merci à tous ces beaux sourires pour avoir participé en grand nombre à l'atelier de massage pour bébés donné par Sylvie Geoffroy.

Guylaine Levasseur,
Coordonnatrice



Photos: Marie-Hélène Comeau



Le programme canadien de nutrition prénatale
MAMANS ET BÉBÉS EN SANTÉ
C'est gratuit et c'est pour vous. . .

Pour plus d'information, rendez-nous visite au :

Centre de la Francophonie,
302, Strickland, Whitehorse
ou parlez-nous au (867) 668-2636 ou à
enfant@afy.yk.ca

**Une maman-ressource
est disponible sur place
chaque jeudi, de 9 h à 17 h**

Surveillez nos activités spéciales et la chronique Ressources en périnatalité dans l'Aurore boréale.

INFORMATIQUE

Initiation à l'informatique
pour les 50 ans et plus

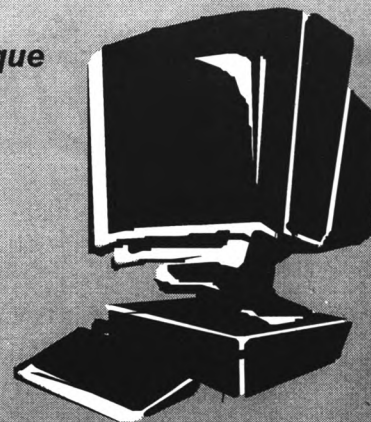
26 mars et 2 avril
9 h à 10 h 30

AUCUN PRÉALABLE

Centre de la francophonie,
laboratoire d'informatique

SOF^{Yukon}
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

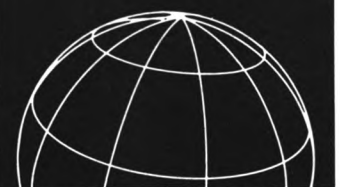
Lieu : Centre de la francophonie, laboratoire d'informatique
Renseignements, Danièle au 668-2663 poste 223



GRATUIT

Financé principalement par le Bureau
des technologies d'apprentissage

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ



1-888-234-8533

www.devp.org

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

Raid The North attirera trois cent compétiteurs au Yukon

Un mois d'août extrêmement occupé pour le Yukon

(Whitehorse) - Près d'une quarantaine de Yukonnais ont assisté la semaine dernière à la rencontre d'information sur la course d'obstacles *Raid the North Extreme*. Les organisateurs de la course ont choisi le Yukon comme terrain de jeu pour les avides de défis et de sensations fortes.

«Ça fait deux ans que j'ai le désir de monter cette course au Yukon, a expliqué à l'assistance yukonnaise Dave Zietsma, principal organisateur de l'événement. Il y a de tout au Yukon pour les défis extrêmes; les montagnes, les rivières, la nature sauvage, tout y est. Quand j'ai commencé à faire de la recherche, je me suis rendu compte, à ma grande surprise, qu'il y avait également une richesse historique.»

Dave Zietsma est propriétaire de la compagnie *Frontier Adventure Racing*. C'est cette dernière qui organise la course *Raid the North Extreme*. Une course d'endurance où les compétiteurs ont à parcourir un trajet d'environ 450 km en six jours. Un trajet exigeant une forme mentale et physique à toute épreuve puisqu'ils auront à parcourir le trajet en canoë, en vélo de montagne, en randonnée ou en escalade.

«C'est bien plus qu'une compétition entre les équipes, a souligné M. Zietsma. Il s'agit d'une compétition d'abord et avant tout avec soi-même. Jusqu'où nous pouvons pousser nos capacités lorsque nous sortons de notre zone de confort.»

Ce type de compétition a vu le jour en Nouvelle-Zélande dans les années 1980. Rapidement la popularité de ce sport a gagné en importance en Australie et en Europe.

En Amérique du Nord par contre, il a fallu attendre un peu plus longtemps avant que ce sport fasse son apparition.

En 1998, Dave Zietsma fondait la première compagnie de course extrême au Canada à offrir des parcours de 5 jours de compétitions à faire en 36 heures.

En trois ans seulement, la compagnie a ainsi pu imposer la marque canadienne au sein de ce sport international. En peu de temps *Raid the North Extreme* est devenue ainsi une course de qualification obligatoire pour la compétition internationale *Discovery Channel World Championship Adventure Race*.

La première année la compétition s'est tenue en Ontario. L'an dernier, l'heureuse élue a été Terre-Neuve et cette année, c'est au tour du Yukon.

Dave Zietsma rencontrait publiquement la population yukonnaise pour la première fois. Il en a profité pour rassurer les gens qu'une des politiques de la course est d'avoir le moins de répercussions possibles sur l'environnement.

«Les compétiteurs ne doivent laisser aucune trace de leur passage, a-t-il souligné. Ils risquent également d'être disqualifiés, si en route, ils ne ramassent pas les rebus qui pourraient s'y trouver par hasard. Nous nous assurons également que le parcours n'a pas lieu dans des régions où l'écosystème est fragile.»

L'organisateur a profité de la rencontre publique pour inviter les Yukonnais à s'inscrire à la course ainsi qu'à les inviter à leur donner un coup de main. C'est à ce moment que la rencontre s'est envenimée.

«Avec un taux de chômage de 10 % au territoire, pourquoi devrions-nous faire du bénévolat pour une compagnie privée qui vient faire beaucoup d'argent au Yukon? a-t-on pu entendre.»

«Vous vous méprenez sur notre compagnie, a répondu l'organisateur de *Raid the North Extreme*. Nous ne sommes que trois employés à la compagnie pour organiser ces événements de grande enver-

sure. Dans la mesure du possible, nous allons pouvoir embaucher une quantité limitée de gens et louer le matériel des commerçants locaux mais nous aurons besoin également de l'appui local. Environ 300 personnes vont arriver au Yukon sans compter leurs familles et les médias, nous aurons besoin de votre générosité. Les compétiteurs explorent les lieux mais socialisent également avec les gens locaux qu'ils rencontrent le long du parcours ou lors des haltes. C'est un aspect de la course qui est toujours

apprécié des participants.»

Les discussions se sont poursuivies et malgré le ton mordant, la tendance générale appuyait la demande de Dave Zietsma.

«Je suis extrêmement excitée à l'idée que cette course se déroule au territoire, a souligné une dame. Si je décide d'offrir mon temps et faire du bénévolat et aider une compagnie canadienne à avoir du succès, c'est un choix personnel qui ne regarde que moi.»

Le ton de la rencontre s'est calmé et les gens se sont

empressés de laisser leurs coordonnées assurant à Dave Zietsma leur soutien.

Il est possible d'obtenir davantage de renseignements sur l'événement en allant visiter le site Web de la compagnie à l'adresse suivante : www.raidthenorth.com

Marie-Hélène Comeau

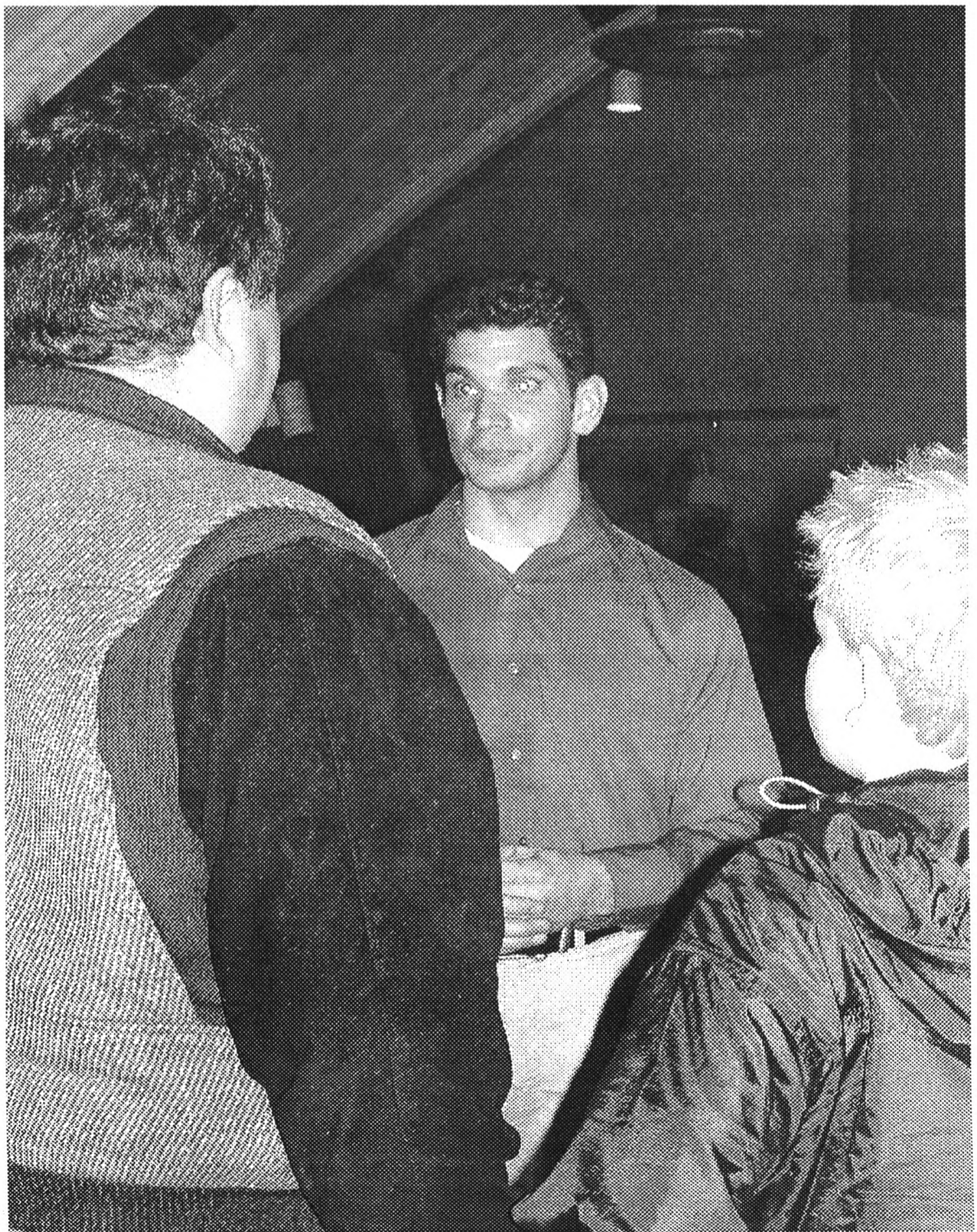


Photo: Marie-Hélène Comeau

Dave Zietsma répondant aux nombreuses questions des gens qui ont assisté à la soirée d'information de Raid The North Extreme.

Un Rendezvous mémorable

Des souvenirs doux et chauds

Fenêtre ouverte sur l'AFY

(Whitehorse)- Un autre festival du Rendezvous est maintenant terminé. Encore une fois le succès de l'événement est dû en bonne partie à la très grande générosité des bénévoles.

Grâce à eux les fous rires ont éclos dans les murs de la salle communautaire durant le souper à la bonne franquette.

Des centaines de festiva- liers ont pu savourer tourtière et soupe aux pois. Un délice qui a su réchauffer bien des cœurs.

Des millions de papilles gustatives se sont régalingées à la saveur de la tige sur la neige de la Cabane à sucre.

On ignore encore le bilan final des célébrations du festival d'hiver yukonnais. Il est

clair toutefois que le nouvel emplacement n'a pas fait l'unanimité. Nous ignorons toujours si le festival continuera désormais à avoir lieu aux abords du fleuve.

Une chose est certaine toutefois, la victoire de l'équipe canadienne de hockey aux Jeux olympiques de Salt Lake City, a contribué à alimenter l'esprit de fête qui régnait pendant le festival.

Voici en photos quelques bons moments du festival Rendezvous édition 2002.

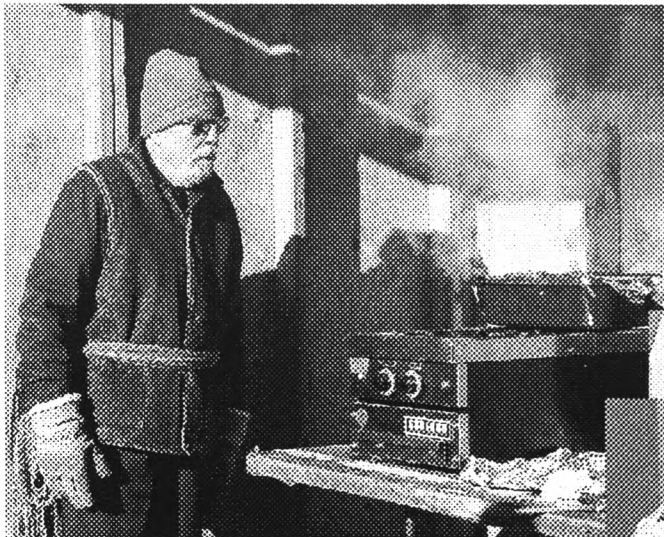


Photos: Marie-H. Comeau

(1)



(2)



(3)



(4)



(5)

Légende:

(1) Deux jeunes auditrices du concours d'imitation du souper de la bonne Franquette

(2) L'animateur de radio Robert Zajtman donnant un atelier à l'équipe de l'émission Rencontre.

(3) Roger Bourget un des nombreux bénévoles pour la Cabane à sucre

(4) Deux concurrents au concours d'imitation du souper à la bonne Franquette.

(5) Des Nanas qui ont fait un tabac durant le concours d'imitation. Qui se cache derrière ces perruques?

Mise en garde aux consommateurs

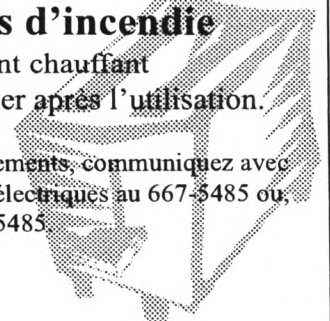
Si vous avez acheté un grille-pain à deux tranches ou à quatre tranches de marque Black & Decker (modèles n° T1200, T1250, T1400 et T1450), vous devriez en cesser l'utilisation immédiatement, débrancher l'appareil et le retourner au magasin où vous l'avez acheté pour un remboursement ou un remplacement.

Ces grille-pain étaient sur le marché entre les mois de juin 1999 et janvier 2002.

Ces appareils posent de sérieux risques d'incendie
du fait que l'élément chauffant peut continuer de fonctionner après l'utilisation.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec l'inspecteur en chef des installations électriques au 667-5485 ou, sans frais, au 1-800-661-0408, poste 5485.

Yukon
Service aux 3^e générations
et Transport



Projet échange journalistique

(Whitehorse) – Une vingtaine de jeunes scouts de la ville de Terrebonne au Québec, ont sillonné les rues de Whitehorse la semaine dernière. Ils faisaient partie du projet d'échange journalistique intégré dans la programmation des Rendez-vous de la francophonie.

Sébastien Arbour, journaliste à la Revue, les accompagnait et surtout les guidait dans leur première expérience journalistique.

La Revue, nous a-t-il expliqué, est l'un des derniers journaux indépendants du Québec. Créé en 1959, il a été épargné par le groupe Trans Continental qui a fait l'achat, ces dernières années, de la presque totalité de la presse régionale québécoise.

«Les journaux régionaux sont maintenant gérés par des grands centres basés à Montréal par exemple. Des centres qui ne comprennent pas nécessairement bien toutes les réalités des régions, explique Sébastien. De plus, bien que les journaux demeurent tout autant communautaire, ils sont devenus avec le temps hautement lucratif. On parle ici de 75 % de contenu publicitaire et de 25 % de contenu éditorial par journal. On est donc devenu avec le temps grandement dépendant de nos annonceurs. Les hebdomadaires du Québec ont à regagner leur indépendance, me semble-t-il, envers leurs annonceurs.»

Sébastien a débuté sa carrière de journaliste-photographe en 1991 à la Revue. Il a bien tenté pendant quelque temps de faire le saut dans les

journaux nationaux, mais c'était peine perdue ; son cœur était déjà pris dans le filet du journal communautaire.

«Notre journal appartient aux gens de Terrebonne et l'argent est redistribué parmi eux, soulève-t-il. On gère une vie municipale, c'est le côté rebelle des journaux indépendants. On n'a pas de compte à rendre à un gestionnaire pour qui la tradition journalistique aurait moins sa place d'importance que celle de faire de l'argent.»

Sébastien avoue avoir remarqué beaucoup de similitude entre la Revue et le journal communautaire franco-yukonnais l'Aurore boréale.

«C'est le journal des gens, ils se l'approprient. Ils sont en contact entre eux et avec les organismes via cet instrument. Durant mon séjour au Yukon c'est incroyable le nombre de gens que j'ai rencontré l'Aurore boréale en mains.»

Durant une semaine complète, Sébastien a accompagné un groupe de jeunes scouts de 13 et 14 ans. Il a travaillé avec eux, leur a enseigné à prendre des photos pertinentes et l'ABC d'une bonne entrevue.

«Les jeunes sont très curieux face au métier de journalisme, a constaté Sébastien. J'en ai désillusionné quelques-uns par contre en leur parlant davantage du côté réaliste de ce métier que de l'image plus glamour.»

Durant leur périple yukonnais, la joyeuse troupe s'est promenée à Skagway, dans les musées de Whitehorse et sur les pistes enneigées en traîneaux à chiens.



Photo: Marie-H. Comeau

Le journaliste Sébastien Arbour en compagnie des jeunes de Terrebonne

«Tout au long du voyage, je leur ai donné des pistes à suivre pour leurs entrevues. Je leur ai montré à quel point il faut s'adapter une fois rendus sur les lieux. On peut avoir une bonne idée de départ mais une fois sur place les choses changent.»

Au mois d'avril ce sera au tour d'un groupe d'élèves de l'école Émilie-Tremblay de se rendre à Terrebonne. Ils seront guidés dans leur périple journalistique par Juliette Anglehart, pigiste à l'Aurore boréale.

Marie-Hélène Comeau

Dites bien à votre famille que vous avez signé votre carte de don d'organes.

Une personne atteinte d'une maladie rénale vous en sera reconnaissante.



LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Parce que la vie ça n'attend pas!



Vous êtes invité(e)s à une soirée «JAM» musicale!

Le vendredi 15 mars 2002 à 20 h (après le café-rencontre à saveur internationale)

Apporte ton djembé, ta guitare, ta bombarde pis tes cuillères et viens t'amuser!



Salle communautaire du Centre de la francophonie
Renseignements, 668-2663
Edith poste 221 / Roch poste 321



Comité socioculturel

A F Y



Venez et découvrez nos nouvelles fragrances!

Thé de Jasmin
Thé de Rose
Pêche de Georgie

BodyScents

106, rue Main, Whitehorse
Tél. : 668-3456

Vous cherchez un emploi?

Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle pour

- préparer un CV efficace en français et en anglais
- maîtriser les techniques d'entrevue en français et en anglais
- avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels

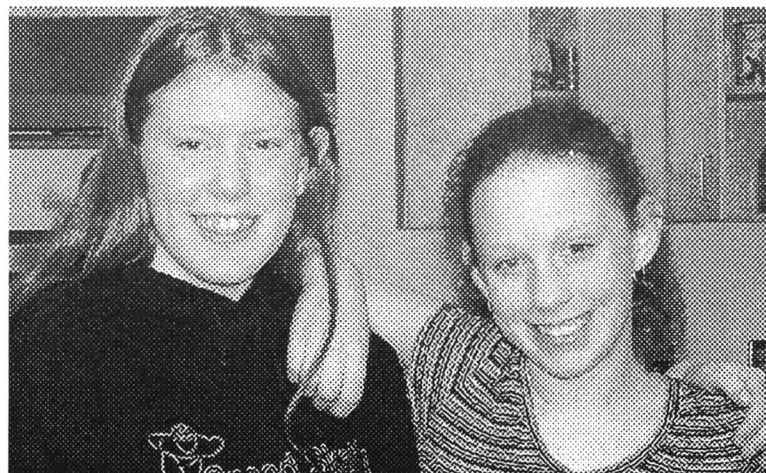
Cela vous sera utile toute votre vie

SOFA Yukon
Service d'Orientation et de Formation des Adultes

Ateliers prendre sa carrière en main,
11 au 22 mars, 9 h 30 à 12 h 30

Communiquez avec le SOFA au 668-2663 poste 223

Le Yukon aux Jeux de l'Arctique: place au sport



Sophia et Samara



Pavlina



Olivier et Chantal

Photos: M.-H. Comeau

(Whitehorse) - Plus de 300 athlètes formeront Équipe Yukon lors des Jeux d'hiver de l'Arctique. Du 17 au 23 mars prochain, les athlètes yukonnais performeront dans 16 disciplines sportives à Iqualuit au Nunavut et à Nuuk au Groenland. Dans le dernier journal, nous vous présentions les Yukonaises des disciplines artistiques et culturelles. Pour cette édition, nous vous présentons quelques athlètes sportifs.

Sophia Daniels, étudiante au programme d'immersion de l'école secondaire F.H. Collins, participera aux Jeux à titre de musheuse.

«J'espère pouvoir me placer dans les trois premières places, affirme Sophia. Je veux également que mes chiens aient une bonne course sans se faire

mal. »

Samara Robertson, étudiante à la même école, participera pour sa part aux compétitions de patinage de vitesse. Tout comme Sophia, elle en est à sa première expérience des Jeux de l'Arctique.

«Je suis la deuxième meilleure fille en patinage de vitesse au Yukon alors j'espère avoir de bons résultats, souligne Samara. En fait j'espère pouvoir compléter le cinq cents mètres en moins d'une minute. »

Et la liste des participantes de cette école secondaire s'allonge. Pavlina Sudrich, étudiante en 10e année, enfilera ses skis de fond pour ces jeux. Elle avait participé aux Jeux en 2000 lorsque ces derniers avaient eu lieu à Whitehorse au

Yukon.

«Je participe surtout pour l'expérience des compétitions que ça me donne, explique Pavlina. Au Yukon, nous compétitionnons toujours contre les mêmes athlètes, c'est bien de pouvoir le faire avec des gens nouveaux. »

Les étudiants du programme secondaire de l'école Émilie-Tremblay seront également présents. Ainsi Chantal Beaudin, de la 10e année se rendra aux Jeux pour les compétitions de soccer.

«Je joue au soccer depuis deux ans mais c'est la première fois que je participerai à des compétitions nationales, souligne-t-elle. J'espère bien m'amuser également durant les compétitions. »

Olivier Robert en 10e année se rendra à Nuuk au Groenland pour participer aux compétitions de badminton.

«J'espère remporter quelques victoires, souligne Olivier. Ces Jeux, c'est une façon pour moi de vivre une nouvelle expérience et de connaître des gens. »

Rappelons que l'idée des Jeux de l'Arctique est née en 1967 des commissaires James Smith (Yukon) et Steward Hodgson (Territoires du Nord-Ouest). L'idée leur est venue d'organiser ce type d'événement après avoir constaté le degré de difficulté pour les athlètes des territoires de pouvoir participer aux compétitions des grands centres situés plus au sud.

Les deux commissaires ont convaincu le gouverneur de l'Alaska Walter Hickel de se joindre à leur projet. Ainsi les Jeux sont nés. Ils offrent l'opportunité aux jeunes des régions circumpolaires d'augmenter leur niveau de compétition qui est souvent limité dans ces régions éloignées.

Les premiers Jeux de l'Arctique ont eu lieu en 1970 à Yellowknife. Ils avaient à l'époque été officiellement inaugurés par le Premier ministre du pays de l'époque Pierre Elliott Trudeau. Ces Jeux ont lieu à tous les deux ans et rassemblent des jeunes de l'Alaska, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut, du Groenland, de la Russie, du nord de l'Alberta et du Yukon.

Marie-Hélène Comeau



LA SÉCURITÉ EN VOL ÇA COMMENCE AU SOL

Avant de prendre l'avion, renseignez-vous

- ▶ Ne mettez pas d'objets tranchants, comme des ciseaux, dans vos bagages à main.
- ▶ Communiquez avec votre transporteur aérien et arrivez tôt à l'aéroport.
- ▶ Ayez en main une pièce d'identité officielle appropriée avec photo, comme un permis de conduire ou un passeport.
- ▶ Assurez-vous que vos appareils électroniques, tels qu'un ordinateur portable ou un téléphone cellulaire, sont chargés et prêts à être allumés pour inspection.

Une bonne préparation, c'est votre passeport pour un vol sans soucis. Transports Canada et ses partenaires vous invitent à découvrir d'autres moyens de voyager en toute sécurité. Communiquez avec nous pour obtenir gratuitement un exemplaire de la brochure.

☎ 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
Téléscripteur / ATME : 1 800 465-7735
🌐 www.tc.gc.ca



Souvenirs aérien d'un Rendezvous

Personne n'y reste indifférent

Pour mon premier Rendezvous de Whitehorse, j'ai voulu profiter du *Sourdough Rendezvous Air Show* cette fin de semaine. Arrivé juste à temps pour l'ouverture, un splendide *Buffalo* de l'équipe de Recherche et sauvetage manœuvrait au sol. De gracieux cadets de l'air, bien emmitoufflés, distribuaient des programmes à l'entrée. À cause des événements du mois de septembre dernier, la sécurité était serrée et un agent de sécurité nous a demandé avec beaucoup de courtoisie de laisser notre mini-sac dans sa camionnette à l'entrée.

Mon amie Sara, qui se passionne pour l'aviation depuis longtemps et qui en connaît long sur le sujet, a posé beaucoup de questions techniques aux pilotes et aux mécaniciens. Pour ma part, j'ai préféré profiter de la majesté du site, de l'atmosphère toute nordique de cet aéroport tout blanc blotti au cœur de ces immenses montagnes immaculées. C'était magique de voir tous ces petits groupes,

chacun bien au chaud sous son parka, se déplacer d'un avion à l'autre, posant des questions aux pilotes et aux mécaniciens, prenant le temps d'admirer leur environnement sous le ciel d'azur. Beaucoup d'enfants voulaient toucher la carlingue des avions, grimper dans la cabine du pilote ou à l'arrière. On pouvait gravir les marches d'une échelle pour voir la cabine d'un avion militaire dont la vitre-capot était restée ouverte. Les parents, connaissant bien leur sujet, répondaient en détail aux questions, montrant du doigt les commandes importantes sur le tableau de bord ou ailleurs dans l'avion.

Une trentaine d'avions, canadiens et américains, étaient exposés : l'imposant KC135, le C-141 *Starlifter*, et le plus gros avion à atterrir à Whitehorse cette fin de semaine : la *Galaxy C5*. L'aviation militaire canadienne avait amené un chasseur CF-188 *Hornet* et le nouvel hélicoptère Griffon CH 146. L'équipe de Recherche et sauvetage avait un *Hercules* CC-130, un *Buf-*

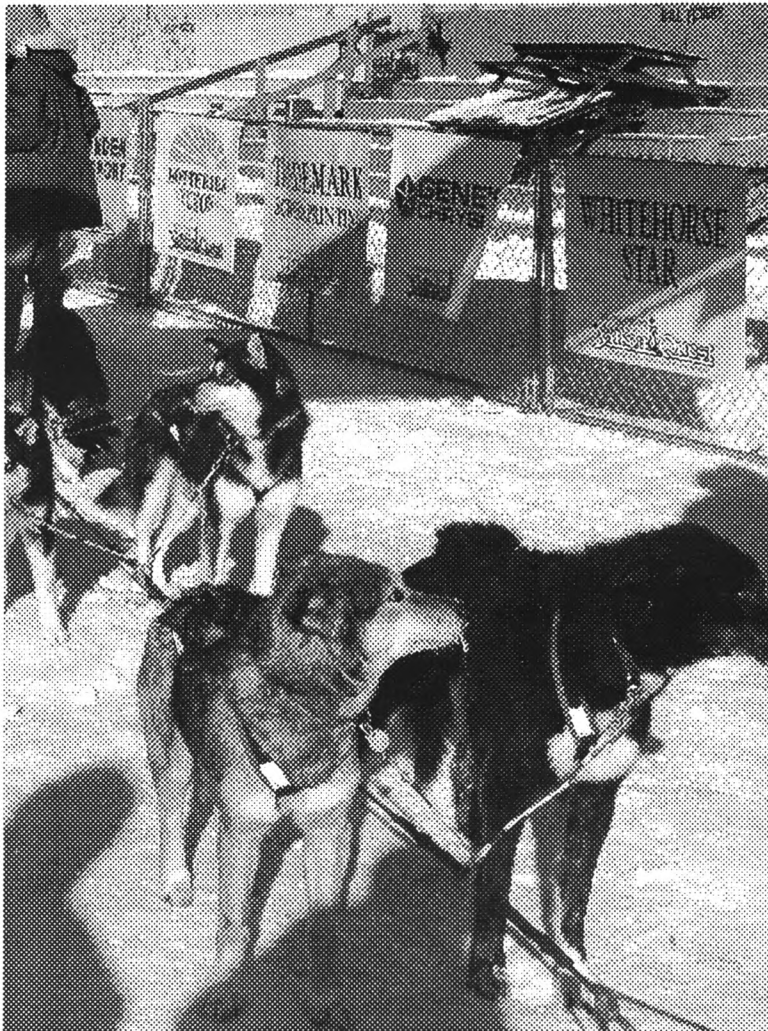


Photo: Marie-Hélène Comeau

Les chiens de traîneaux qui arrivaient du long périple de la Yukon Quest ne semblaient pas trop intimidés par le bruit du spectacle aérien du Rendezvous

falo CC-115, un bimoteur CC-138 et un hélicoptère Labrador CH 113.

Pour les fans des *Blue Angels*, voir <http://www.airshow.com/blueangels.htm>. Les personnes qui s'intéressent à l'aspect technique de l'aviation peuvent lire, en français, le site <http://www.creatweb.com/avion/entrainusa.htm>.

Le spectacle aérien proprement dit a été de courte durée mais personne n'y reste indifférent. Peu de disciplines allient à ce point puissance et beauté!

Une belle journée ensoleillée où chacun peut méditer sur le courage et les compétences exceptionnelles des pilotes de machines aussi complexes et où l'on pense à ceux qui, en ce moment, poursuivent de grandes missions au péril de leur vie tout autour de la terre. Une journée inoubliable pour certains jeunes qui, ici, à l'*airshow* de Whitehorse, auront compris que l'aviation est plus qu'un rêve, qu'on peut en faire sa carrière ou sa passion. Si vous voulez vous impliquer dans l'équipe bénévole de Recherche et sauvetage de Whitehorse (ils utilisent aussi nos amis les chiens dans leurs recherches), rendez-vous sur le site <http://www.wdsar.yk.ca/> ou demandez des renseignements par téléphone au 633-2727. Si vous vous intéressez aux activités des cadets de l'air, le capitaine Félix Lessard, de Whitehorse, se fera un plaisir de vous répondre en français au 393-7300.

Rendez-vous vers le 25 avril pour voir un spectacle aérien avec les *Snowbirds* à Whitehorse (voir leur site <http://www.airshow.com/snowbirds.htm> et de magnifiques photos sur <http://www.rcf.com/snowbirds/photo.htm>).

Merci à l'équipe de bénévoles qui a permis de participer gratuitement à ce spectacle unique. Merci à l'équipe de sécurité qui a fait son travail avec beaucoup de courtoisie.

JOLÉDA

La BDC, à l'appui de votre croissance et de votre productivité

Canada

BDC

Banque de développement du Canada
EXCLUSIVEMENT AU SERVICE DES PME

633-7510

1 888 INFO BDC / www.bdc.ca

Découverte d'une nouvelle araignée du Yukon

Environnement

Quand Benoit Godin a commencé à piéger des araignées l'été dernier, il ne s'attendait pas à faire une découverte scientifique.

Le chercheur, qui travaille pour Environnement Canada, était à la recherche d'un moyen efficace pour surveiller l'état de santé et la situation des forêts. Il a pensé que les insectes et d'autres invertébrés pourraient lui être utiles.

M. Godin explique qu'une des façons les plus courantes et efficaces de surveiller les systèmes aquatiques comme les lacs et les cours d'eau est d'observer les toutes petites créatures qui vivent dans les profondeurs et à proximité des plans d'eau, soit les invertébrés.

Leur cycle de vie est court et dépend des ressources offertes se trouvant dans l'eau qui leur sert d'habitat. Si un changement de qualité ou de quantité de cette eau se produit, les répercussions ont tendance à

se manifester assez rapidement sur la taille et l'amalgame des populations locales de vertébrés.

M. Godin espérait que la même technique pourrait être utilisée pour surveiller la situation et l'état de santé des écosystèmes forestiers.

« Nous étions à la recherche de petites espèces réagissant clairement aux changements environnementaux en l'espace de quelques années. Les insectes et les animaux qui leur sont apparentés pourraient nous donner les éléments de réponse, mais le fait de tout simplement ramasser tous les insectes ne conviendrait pas », explique M. Godin.

« Il existe tellement de petits insectes partout que cela représenterait une tâche monumentale » souligne-t-il.

Avec son collègue d'Environnement Canada Doug Davidge, Benoit Godin a décidé de se limiter aux coléoptères et aux araignées. Comme ces deux insectes sont moins

nombreux que d'autres insectes comme les maringouins ou les mouches, les chercheurs pensent que les tendances de ces populations seront plus faciles à déterminer.

« Nous avons choisi les coléoptères parce qu'ils représentent le type d'organisme le plus diversifié de la planète. Ils vivent dans un vaste éventail d'environnements et leur évolution comprend d'abondantes adaptations leur permettant de faire face aux conditions spécifiques de ces environnements. Si les conditions changent, les répercussions devraient se manifester sur la santé et l'amalgame des espèces de coléoptères. », souligne M. Godin.

Les deux chercheurs ont aussi décidé d'étudier les araignées. Ces insectes sont les prédateurs par excellence du monde des invertébrés et le Yukon abrite une vaste gamme d'araignées, avec environ 300 espèces répertoriées. De plus, les araignées se déplacent en marchant et en demeurant

dans une région assez petite. Elles représentent donc un bon indicateur des conditions locales. M. Godin explique que si la situation de la forêt change assez pour altérer les autres populations d'invertébrés, le changement devrait se manifester sur les populations d'araignées prédatrices.

Leur « gibier » déterminé, M. Godin et M. Davidge ont installé leurs pièges. Durant leur première saison, ils ont expérimenté avec les techniques et les emplacements de piégeage, mettant à l'essai leur idée. Pour minimiser les coûts, ils ont effectué la majorité de leur piégeage dans les environs de Whitehorse, soit dans la région de Wolf Lake, le long des routes de Fish Lake et de Long Lake et tout près des bureaux d'Environnement Canada situés sur la route de l'Alaska.

Leur technique de piégeage est peu onéreuse et rudimentaire. Elle nécessite deux tasses de bière par piège, ainsi qu'une petite quantité d'eau, de savon et d'agent de conservation.

« Fondamentalement, c'est un trou dans la terre. On verse deux tasses de bière dans le trou, l'une dans l'autre pour être en mesure de retirer une tasse tout en évitant que le trou ne s'effondre », décrit M. Godin.

La tasse de bière intérieure contient de l'eau, du savon liquide pour rompre la tension de la surface et une petite quantité d'agent de conservation pour empêcher la détérioration des créatures qui tombent dans le trou. Nous vérifions les pièges chaque deux semaines et nous ramassons les échantillons. Quand nous avons le temps, nous les classons. Quand nous avons l'argent, nous les envoyons à des experts pour identification.

Même si seul un petit pourcentage des échantillons a été identifié jusqu'à maintenant, les résultats sont déjà passionnants. Par exemple, un échantillon récemment analysé a élargi nos connaissances sur les araignées du Yukon de manière spectaculaire.

(Suite page 11)

Des révélations et des secrets...

Les 6 et 7 avril prochains
au Centre de la francophonie

Les États généraux, une vaste consultation communautaire qui a débuté en novembre dernier, tirent à leur fin. De grandes révélations et des secrets divers vous seront dévoilés lors de leur étape finale en avril prochain.

Qu'est-ce que les gens ont dit? Quels sont leurs désirs? Quelles seront les recommandations des consultants?

Soyez au Centre de la francophonie pour entendre le dernier mot sur le sujet?

Le service de garde sera gratuit!



Yukon
Gouvernement



Condition féminine
Canada

Status of Women
Canada



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Concours d'épellation Spelling Bee

Le temps était à la bonne humeur

(Suite de la p. 10) L'échantillon contient neuf espèces d'araignées qui n'ont jamais été répertoriées auparavant au Yukon, ce qui amène le total d'espèces d'araignées identifiées par les pièges à 95. Et le compte se poursuit. De plus, l'échantillon comprenait une araignée jamais encore observée.

« Elle doit être décrite scientifiquement. Elle a été trouvée au site du RÉSE [Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques], près du camp de cadets à Wolf Creek», mentionne M. Godin.

Il souligne que même si l'objectif principal du piégeage

est de concevoir un outil pour l'évaluation des forêts, la découverte de nouvelles espèces est aussi importante, par rapport à la biodiversité, permettant d'observer ce qui existe au Yukon.

Pour plus d'information sur la surveillance environnementale, veuillez communiquer avec Benoit Godin, à Environnement Canada, à Whitehorse au (867) 667-3402.

Cette série de chroniques est distribuée par Environnement Canada à Whitehorse, au Yukon. On peut la consulter sur Internet à www.taiga.net/yourYukon



Marie-Hélène Comeau

Jeannette Carney recevant son prix

Après deux ans d'absence le concours d'épellation Spelling Bee était de retour pendant les célébrations entourant le festival d'hiver yukonnais Rendezvous.

De 9 h à 15 h le 22 février dernier les jeunes du Yukon ont tour à tour défilé et pris le micro pour épeler haut et fort les mots qui leur étaient soumis. Le temps était à la bonne humeur et les jeunes étaient anxieux. Certains par contre l'étaient moins que leurs parents qui étaient aux aguets des performances de leur enfant.

Le concours était composé d'une partie anglaise et d'une autre française, adaptée pour la clientèle francophone et de l'immersion française. Ce sont Stéphanie Dion et Madeleine Lanctôt de la Division des programmes de français qui mettaient au défi les jeunes avec leur série de mots à épeler. Les trois gagnants pour la section française sont : Denis Parhar de l'école Whitehorse Elementary (3e position) ainsi que Alya Graham et Jeannette Carney de l'école Émilie-Tremblay qui sont arrivés respectivement en deuxième et première place.

Marie-Hélène Comeau

CRTC



AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

6. PROVINCES DE SASKATCHEWAN ET MANITOBA, TERRITOIRE DU YUKON, TERRITOIRES DU NORD-OUEST, ET NUNAVUT. **BREAKAWAY PPV CORPORATION** demande l'autorisation de modifier la licence du service de télévision à la carte qui comprend les endroits susmentionnés. Actuellement il dessert uniquement les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. EXAMEN DE LA DEMANDE: a/s Orca Bay Sports & Entertainment, 800, Griffiths Way, Vancouver (C.-B.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **25 mars 2002** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2002-8.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Vous connaissez votre entreprise Nous pouvons l'aider à prospérer

Si vous êtes un entrepreneur autochtone majoritaire dans votre entreprise et que vous avez un plan pour la faire prospérer, nous pouvons vous aider dans les domaines suivants :

- ◆ Expansion du commerce et des marchés
- ◆ Développement du tourisme
- ◆ Innovation
- ◆ Formation de jeunes entrepreneurs

À titre d'organisme d'Industrie Canada, nous pouvons vous orienter vers les bonnes personnes et les bonnes ressources. Nos agents de développement et nos organismes partenaires vous offriront conseils et soutien spécialisés. En outre, si vous avez les capitaux et autres sources de financement voulus, nous pouvons contribuer à hauteur de 75 000 \$ à la réalisation d'un projet.

Notre nom? **Entreprise autochtone Canada**. Pour obtenir d'autres renseignements et la liste de nos bureaux, veuillez consulter notre site Web (www.abc-eac.ic.gc.ca).



ENTREPRISE AUTOCHTONE CANADA
ABORIGINAL BUSINESS CANADA



Industrie Canada
Industry Canada

Canada

Joyeux anniversaire parc Kluane

30 ans déjà !

Voici un aperçu des activités du parc national et réserve de parc national Kluane préparé par le personnel travaillant en ces lieux

Surveillance de la faune

Le parc national et réserve de parc national Kluane mène un certain nombre d'études sur la faune dans le cadre de son programme de surveillance écologique. Dans certains cas, ces études ont été menées depuis plus de 20 ans, fournissant ainsi des données précieuses à long terme sur la tendance des populations

d'individus.

La chaîne Auriol a été étudiée l'an dernier à deux occasions : la première fois pour le mouflon le 27 juin et l'autre pour l'original le 11 novembre. Les résultats de ces études ont démontré deux différentes tendances. En effet, la population d'originaux semble stable et celle des mouflons a baissé depuis la dernière étude en 1997.

Le 11 novembre 2001, 242 originaux ont été comptés, dont 134 femelles, 89 mâles et 19 petits. Les 89 mâles comprenaient 3 mâles d'un an. Un ratio mâle-femelle de 67/100 et un

ratio femelle-petit de 14/100 a été établi. Malgré un nombre total d'individus au-dessus de la moyenne, dont un nombre de femelles et de mâles au-dessus de la moyenne, le nombre de petits et le ratio femelle-petit demeuraient peu élevés. Un nombre peu élevé de petits a également été constaté dans d'autres zones étudiées dans le périmètre du parc.

Dans la chaîne Auriol, un total de 115 mouflons a été compté (60 mâles, 46 femelles, 9 petits). Depuis la dernière étude en 1997, le nombre total d'individus a baissé de 104 individus. Les résultats de cette année sont bien en dessous (164 ou 59%) de la moyenne à long terme établie selon 11 études menées dans les 24 dernières années. Cette zone sera étudiée à nouveau l'an prochain afin de vérifier ce nombre peu élevé et un examen plus approfondi des causes possibles de régression sera entrepris.

Une célébration des ours

Symboles Légendaires d'un Yukon sauvage.

En 2002, le parc national et réserve de parc Kluane se joindra à la célébration des ours et de la nature sauvage du Yukon. Les citoyens et visiteurs pourront participer à une série d'activités et d'événements faisant la promotion de l'importance de garder nos écosystèmes en santé. Le premier événement sera une présentation illustrée intitulée « vivre avec les ours ». Le conférencier, Stephen Herrero, est profes-

seur à l'Université de Calgary et est actif dans la recherche sur les ours depuis plus de 30 ans. La programmation est prévue pour la fin du mois de mars. Surveillez les affiches pour plus de renseignements.

Anniversaire

C'est l'anniversaire du parc Kluane!

Le 22 février 2002, le parc national et réserve de parc Kluane aura 30 ans! Les parcs nationaux Nahanni et Auyuittuq ont également été inaugurés ce jour-là. Ces trois parcs sont les premiers parcs nationaux canadiens au nord du 60^e parallèle.

« Nous avons maintenant la base d'un grand système de parcs nationaux : chaque province et les deux territoires nordiques sont représentés pour la première fois. » Voilà ce que le premier ministre Pierre E. Trudeau avait déclaré à l'époque.

Aujourd'hui, on trouve 39 parcs nationaux et réserves au Canada, sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique, de par les montagnes intérieures, des plaines, des lacs Shield, des Grands Lacs, et du Sud au Nord du pays. Ils varient en superficie entre 8,7 km² et 44 802 km² et englobent 224 466 km² de la masse continentale du Canada.

Heures d'ouverture du centre d'accueil :

Du lundi au vendredi
Habituellement entre 10 h et midi et 13 h et 16 h.
(Téléphonez au 634-2329 poste 201 pour confirmer les heures.)

Numéros de téléphone :

Réception : 634-7250
Centre d'accueil : 634-7207
Gardes de parc : 634-7279
www.parkscanada.gc.ca/kluane



Photo: Didier Delahaye

Le parc national Kluane dans toute sa majesté.



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Aide aux victimes/témoins

Justice Canada

WHITEHORSE (YUKON)

Ce poste d'une durée déterminée, allant du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2004, est offert aux personnes résidant ou travaillant entre le 50^e et le 69^e parallèles dans la province de la Colombie Britannique et le territoire du Yukon.

Dans ce rôle clé, vous fournirez des services aux victimes et aux témoins, de même qu'au procureur de la Couronne responsable des poursuites dans le cas d'infractions criminelles liées à la violence familiale et aux agressions sexuelles. Vous toucherez un salaire annuel variant entre 41 615 \$ et 47 258 \$, plus une indemnité d'isolement.

Pour accéder à ce poste, vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue en criminologie, en travail social, en études de la condition féminine ou dans un domaine connexe, ou présenter un agencement acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience. Il vous faut également des acquis en ce qui regarde la prestation d'un soutien et d'une orientation aux témoins et/ou aux victimes au cours des procédures judiciaires.

Nota : Vous devrez assumer les frais liés à l'entrevue et au démenagement, le cas échéant. Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée avant la nomination. Il vous faut posséder un permis de conduire valide et être prêt à vous rendre dans des collectivités isolées par véhicule et, au besoin, par petit aéronef. Les candidates et candidats de l'extérieur du Yukon devront se soumettre à un examen médical. Une liste d'admissibilité pourrait être établie afin de combler d'autres postes à venir de durée indéterminée.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si ce poste temporaire vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou expédier votre curriculum vitae d'ici le 13 mars 2002, en précisant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence JUS41955516, à la Commission de la fonction publique du Canada, 300, rue Main, bureau 400, Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5. Télécopieur : (867) 668-5033. Ligne d'information sur les emplois : 1-800-645-5605.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is
also available in English.

<http://emplois.gc.ca>

Canada

LE GOUVERNEMENT DU YUKON
répond en français

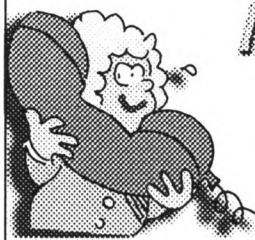
aux demandes de renseignements sur les programmes
et les services du gouvernement du Yukon.

Composez le 667-5811 ou 667-5812,
de l'extérieur de Whitehorse, le 1-800-661-0408.

Le service est offert de 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi.

Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, Deuxième Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon
Services gouvernementaux



l'aurore boréale

**Pour tous vos besoins
en publicité, appelez-moi!**

ODETTE : 667-2931

CRTC



AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

1.-2. L'ENSEMBLE DU CANADA. 3722384 CANADA LIMITED et GLOBAL TELEVISION NETWORK INC., des associés commandités dans une société en commandite, et ROGERS SPORTSNET INC. demandent l'autorisation de modifier leur licence respective du service national de télévision spécialisée appelé respectivement Lonestar et SportsNet en ajoutant des émissions d'infopublicité et des vidéos promotionnels et corporatifs, pour l'un; et en ajoutant les catégories d'émissions Analyses et interprétations et Documentaires de longue durée, pour l'autre. EXAMEN DES DEMANDES: 81, ch. Barber Greene, Toronto; et 9 Channel Nine Court, Scarborough (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **4 avril 2002** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2002-10.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**Ne perdez pas
les pédales !**

Faites souvent 8 km à vélo en
30 minutes et vous vous porterez
comme un charme ! C'est simple.

Défi santé : notre responsabilité à tous !

avec **PARTICIPATION**



AIDE DESTINÉE AUX MÉNAGES À FAIBLE REVENU AU YUKON



Vous pouvez bénéficier d'une aide financière. Des prêts susceptibles de remise sont offerts pour améliorer la salubrité, la sécurité et l'accessibilité de la résidence principale du bénéficiaire, dans le cadre des programmes suivants:

PROGRAMMES:

- Programme d'aide à la remise en état des logements
- Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées
- Logements adaptés: aînés autonomes
- Programme de réparations d'urgence

Pour obtenir plus d'informations et connaître les critères d'admissibilité, veuillez téléphoner au bureau SCHL de Whitehorse:

(867) 633-7530 ou
Sans frais 1-800-331-8794



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada



Transports Canada Transport Canada

NOUVEAUX DÉFIS NOUVELLES POSSIBILITÉS

Inspecteurs, Sûreté et Préparatifs d'urgence

Nous sommes à la recherche d'inspecteurs de la sécurité qui :

- ▶ sont des leaders responsables, possédant d'excellentes habiletés en communication;
- ▶ ont terminé avec succès un programme d'études postsecondaires ou possèdent un agencement acceptable d'études, de formation ou d'expérience;
- ▶ sont détenteurs d'un permis de conduire provincial ou territorial valide;
- ▶ sont de citoyenneté canadienne;
- ▶ sont admissibles à une autorisation de sécurité de niveau secret;
- ▶ sont disposés à voyager fréquemment;
- ▶ peuvent réussir un test médical (daltonisme);
- ▶ sont disposés à travailler par roulement.

Des postes comportant divers profils linguistiques (français/anglais) sont disponibles partout au Canada. Le salaire maximal pour ces postes est de 64 565 \$ (à compter de juin 2002).

Des renseignements supplémentaires sur les exigences, les conditions d'emploi et les avantages sociaux sont disponibles sur www.tc.gc.ca/emplois

Les candidats doivent posséder de l'expérience dans l'un ou dans plusieurs des domaines suivants :

- ▶ inspection prévue aux termes de la loi;
- ▶ enquête;
- ▶ mise à exécution de la loi;
- ▶ préparatifs d'urgence/ continuité opérationnelle;
- ▶ sécurité interne.

Transports Canada souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les Autochtones, les membres de minorités visibles, les femmes et les personnes handicapées à faire une déclaration volontaire lorsqu'ils postulent un emploi.



Postulez en direct avant le 8 mars 2002 au site www.tc.gc.ca/emplois
Cliquez sur Sûreté et Préparatifs d'urgence

Canada

Radio-Canada diffuseur des Jeux de la francophonie

Scène nationale

Ottawa (APF) : Radio-Canada sera le diffuseur officiel des 2^{ème} Jeux de la francophonie canadienne qui auront lieu cet été à Rivière-du-Loup. La Société Radio-Canada dépêchera sur les lieux des équipes régionales qui alimenteront les bulletins de nouvelles

les Ce Soir durant la tenue des Jeux. TVA, qui a aussi un mandat national et qui diffuse à la grandeur du pays, était également dans la course. Selon le directeur des Jeux de la francophonie canadienne, Jacques Robichaud, Radio-Canada avait une longueur d'avance dans la mesure où télévision publique peut être captée partout au pays, ce qui n'est pas encore le cas pour TVA. Radio-Canada ne couvrira pas en direct les cérémonies d'ouverture et de clôture. La

direction n'a pas promis non plus d'émissions spéciales pour l'occasion. La couverture médiatique sera quand même plus importante que lors des premiers jeux, indique M. Robichaud.

Une intense campagne publicitaire sur les ondes de RDI et de Radio-Canada a débuté en mars sur les ondes du RDI, de la SRC et de la radio locale CKRT de Rivière-du-Loup. La campagne est évaluée à 160 000 \$ et la contribution de Radio-Canada s'élève à 80 000 \$. La campagne se poursuivra en juin et s'échelonnera ensuite jusqu'à la mi-août.

Des négociations sont aussi en cours avec l'Alliance des radios communautaires, pour la réalisation d'une campagne de sensibilisation sur les ondes des radios communautaires du pays. On parle aussi de la présence d'une radio mobile pour la durée des Jeux.

Le Jeux de la francophonie canadienne auront lieu du 1er au 5 août et doivent rassembler plus de 1 200 jeunes francophones et francophiles de tous les coins du pays.

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca



Réservez votre espace publicitaire en téléphonant au 667-2931

Vous offrez des services en français!

Vous offrez des produits en français!

Vous avez besoin d'employé(e)s bilingues!

Ou vous voulez simplement placer une petite annonce!

- Service complet de graphisme
- Service de traduction
- Rabais pour les organismes sans but lucratif

ET PLUS!

Téléphonez-nous dès aujourd'hui!

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Tél. : (867) 667-2931 • Téléc. : (867) 667-2932
Courriel : auroreb@yknet.yk.ca
Site Web : www.afy.ca/aurore

La Direction de l'environnement, Programme des affaires du Nord (MAINC), Région du Yukon présente un atelier :

Évaluation et gestion des effets cumulatifs des projets linéaires sur l'environnement

les 25 et 26 mars 2002

Westmark Whitehorse
Whitehorse (Yukon)

Cet atelier de deux jours offre l'occasion d'en apprendre davantage sur diverses questions et initiatives actuelles qui ont trait aux effets cumulatifs sur l'environnement. Il consiste en une série de présentations d'experts des effets cumulatifs provenant d'autres régions du Canada, qui seront suivies de discussions. Les frais d'inscription 133,75 \$ (TPS de 8,75 \$ incluse) avant le 15 mars 2002, et 214 \$ (TPS de 14 \$ incluse) après le 15 mars 2002 comprennent l'entrée aux présentations et aux discussions les 25 et 26 mars, de même que le repas du midi et les rafraîchissements durant les pauses les deux journées. Ne tardez pas à vous inscrire, puisque nous n'acceptons que 200 participants.

Le paiement de la totalité des frais d'inscription (Mastercard, mandat ou chèque à l'ordre de Conventions North) doit être envoyé à l'adresse ci-dessous. Des reçus seront émis pour les frais payés.

Conventions North
410, rue Hawkins
Whitehorse (Yukon)
Y1A 1X8
Téléphone : (867) 667-4943;
télécopieur : (867) 667-4940

Pour vous inscrire ou pour vous renseigner sur l'inscription, veuillez communiquer avec Deb Ryan, Conventions North, par téléphone au (867) 667-4943, par télécopieur au (867) 667-4940 ou par courriel à debryan@yt.sympatico.ca.

Pour obtenir d'autres renseignements sur l'atelier, contactez Fritz Mueller, Direction de l'environnement, Programme des affaires du Nord, Région du Yukon, au (867) 667-3159 ou muellerf@inac.gc.ca.


 Affaires indiennes et du Nord Canada Indian and Northern Affairs Canada

Canadã



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES **Canadã**

Le CRTC lance un appel d'observations sur la question suivante: dans le cas d'un condominium, le concept de « choix par l'utilisateur final » s'applique-t-il à l'occupant de chaque unité ou au conseil d'administration du condominium ou conseil de copropriété? Le CRTC entend publier sa décision sur la plainte déposée par Novus Entertainment Inc. contre Bell ExpressVu dans laquelle cette question est soulevée, dès la conclusion du processus amorcé par cet avis. Le CRTC tient cependant à souligner qu'il ne sollicite pas d'observations sur la plainte de Novus mais uniquement sur les questions de politique exposées dans le présent avis. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **5 avril 2002**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2002-11.

 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Nous sommes tous d'accord. La fumée de cigarette est dangereuse.

Chaque jour les professionnels de la santé diagnostiquent, traitent et prennent soin des personnes de notre peuple qui souffrent des effets de l'exposition à la fumée secondaire de cigarette.

Aujourd'hui, ils insistent pour que vous preniez conscience des effets de la fumée de cigarette sur les personnes qui y sont exposées.

C'est ce que vous pouvez faire de mieux.

« Chaque jour, nos infirmiers et infirmières doivent traiter les symptômes que cause l'exposition à la fumée secondaire de cigarette. »

– Cecile Akiwenzie
Adjointe de direction,
Association des infirmières et
infirmiers autochtones du Canada

« Femmes enceintes, bébés, jeunes enfants... Ce sont eux qui souffrent le plus de l'exposition à la fumée secondaire de cigarette. »

– Aaron Thompson
Étudiant en médecine

« Beaucoup trop souvent je rencontre des maladies et infections causées par l'exposition à la fumée secondaire de cigarette. »

– James Dunn
Infirmier

« Cancer buccal, maladies des gencives et perte des dents sont quelques-unes des maladies que mes patients développent parce qu'ils fument la cigarette. »

– Dr James Carere
Praticien en médecine dentaire (Ontario)

« Le tabagisme cause des problèmes énormes aux communautés autochtones. »

– Dr Hans Dy
Médecin généraliste

« Près de 70 p.100 de la population autochtone fume. Et les effets dévastateurs sur la santé de notre peuple sont très réels. »

– Roda Grey
Analyste senior de la
politique de la santé



Renseignez-vous sur la fumée secondaire de cigarette. Appelez au 1 800 0-Canada (1 800 622-6232) Téléscripateur/ATME : 1 800 465-7735 Visitez notre site Web : www.vivezsansfumee.ca



Culture à la page

par Sandra St-Laurent



Ciné France

Veillez noter qu'à la demande générale, les soirées Ciné France se feront désormais le jeudi soir. Le prochain film sera présenté le jeudi 21 mars prochain à 19h. Tous les films sont présentés dans la salle communautaire du Centre de la francophonie. Thé, tisane et biscuits sont servis sur place durant la projection. Entrée libre.



TAXI 2

Réalisateur : Gérard Krawczyk
Scénario : Luc Besson
France, 89 minutes, 2000

Le ministre de la défense japonais se rend en France pour tester le savoir-faire français en matière de lutte anti-terroriste et signer «le contrat du siècle» avec l'État français. Il est enlevé par un gang de Yakusas. Daniel et Emilien vont être malgré eux embarqués dans de nouvelles aventures pour retrouver cet invité de marque, qui a un rendez-vous à ne pas rater.

Après l'opération Cobra (Taxi 1), en piste pour l'opération Ninja à bord du taxi supersonique!

Taxi

Réalisateur : Gérard Pires
Scénario : Luc Besson
Acteurs : Frederic Diefenthal, Sami Naceri, Marion Cotillard.
France, 1998

Décidément, que ce soit avec La femme Nikita, Léon le professionnel, Le cinquième élément, on peut dire que Luc Besson réussit toujours avec brio à tenir son public en haleine et à faire de l'action, la vitesse, un personnage en soi dans ses créations. Taxi n'y fera évidemment pas exception.

Avec un titre comme Taxi, on peut aisément s'imaginer

le cliché habituel qu'on colle à cette profession : chauffeur immigrant, courses folles dans la ville, superbes bolides, vitesse et coins de rue passés sur deux roues, radars et justice détournés, vie de nuit, etc. C'est à croire que l'histoire des taxis qui travaillent de jour et qui transportent le reste de la population vers des destinations ordinaires présente peu d'intérêt pour l'auditoire.

Bref, Taxi c'est l'histoire d'un ex-livreur de pizza mordu du volant qui devient chauffeur de taxi. C'est derrière le volant de sa voiture que Daniel croit trouver son nirvana...

Conduire c'est sa vie. Jusqu'au jour où il fait la rencontre d'Émilien un flic français dans la plus pure tradition des ploucs de première qui n'arrive même pas à passer son permis de conduire après 8 essais.

Leur rencontre se transforme en collaboration obligée pour Daniel qui se retrouve chauffeur pour lui et ensemble ils tenteront de piéger une équipe de criminels fort bien organisée qui met à sac les plus grandes banques de la France.



Scénario classique en soi mais traité avec la touche particulière digne des grandes comédies françaises et rehaussé d'un accent du Midi qui donne à ce film une saveur fort agréable de thé glacé. Ça se prend tout seul!

Loin de nous offrir un simple film d'action, Besson trouve toujours le tour d'intégrer une pointe d'humour à ses films et d'en faire des œuvres fort diffé-

rentes qui ne prétendent faire dans le sérieux.

Oui, de la vitesse il y en a, et des belles voitures et une belle nana mais après tout, le printemps s'en vient et il faut faire le ménage et faire place au rire et au soleil....

Et pour ceux et celles qui auront aimé la promenade, Taxi 2 sera présenté en primeur lors du Ciné France du 21 mars prochain.

Calendrier des événements culturels

9-13 mars

Ateliers avec la troupe de danse Toronto Dance Theatre.
Info : Dancers with Latitude 393-3950.

14 et 15 mars

Severe Clear par la compagnie de danse Toronto Dance Theatre à 20h au Centre des Arts du Yukon.
Info : 667-8574.

15 mars

Date limite pour soumettre un texte à la revue artistique du Yukon *Out of Service*. Ouvert à la poésie, les essais, les nouvelles. Bienvenue à tous et à toutes! Info : daisyhousepress@hotmail.com.

16 mars

Vancouver Wind Trio dans la série des Concerts de Whitehorse. Info : Centre des arts du Yukon 667-8574.

16 mars

Leprechaun Ball pour célébrer la fête des Irlandais au Mont McIntyre! Orchestre de swing avec instructeurs sur les lieux. Info : Dancers with Latitude 393-3950.

16 mars-5 avril

Festival du théâtre canadien avec Nakai Theatre. Compétition annuelle d'écriture (le 24 heures pour écrire une pièce) et présentation de deux pièces de théâtre : *Last Band* et *The Plum Tree*.
Info : Nakai Theatre, 667-2646.

17 mars

Ateliers de fabrication de costumes pour spectacle de danse du 27 avril 2002. Les ateliers auront lieu du 17 mars au 20 avril. Participation d'une designer de Vancouver pour guider les participants et participantes. Petite compensation financière offerte. Limite de 9 personnes.
Info : Dancers with Latitude 393-3950.

20 mars

Brave New Works. Présentation de projets artistiques en cours. Venez partager vos impressions! Au théâtre Guild. En collaboration avec Dancers with latitude.
Info : 393-3950.

29-30-31 mars

Festival des courts métrages de Dawson City. Présentation de courts métrages étrangers et en provenance du Yukon. Une initiative de l'Institut des arts et de la culture du Klondike (KIAC).
Info : (867) 993-5005

Les réguliers

Dessin

Session de dessin avec modèle. Lundi de 19h-21h. Info : John ou Ana 668-4221. On recherche aussi des modèles.

Danse

Session de swing débutant le 8 mars avec instructeur James McCullough. Niveau débutant et intermédiaire. Les sessions ont lieu le vendredi. Info: Dancers with Latitude, 393-3950.

Musique

Ateliers de percussion (tam tam) niveau débutant et intermédiaire. Chez Steve's Music. Info : Cory Chouinard au 667-6071.

Les soirées Jam Session au Backwater. La scène est ouverte à tous et toutes! Les soirées ont lieu au Backwater (Riverview Hotel, rue Wood) les mercredis dès 21h30. Peggy Hanifan anime la soirée. Apportez vos instruments!

Arts visuels

Le Midnight Sun Coffee Roaster expose continuellement des œuvres des artistes locaux. Du 5-31 mars : Beads and Bodies mettant en relief les œuvres de Lara Melnik (perles et colliers) et Marie-Hélène Comeau (peinture).

La courtepointhe communautaire des EssentiElles. Date limite reportée au 31 octobre 2002. Thème : la sécurité des femmes et de la communauté. Tissu disponible. Info : 668-2636 ou elles@yknet.yk.ca

En garde, à vos plumes!

Vous avez la plume facile et vous aimez partager vos impressions sur un sujet donné? La page est à vous! Nous cherchons des bénévoles pour faire des critiques de films, de c.d. de musique et de livres. Le texte doit compter environ 150-250 mots. En plus du prestige d'être publiés dans l'Aurore boréale, les textes choisis se mériteront un certificat cadeau pour un repas gratuit au café rencontre du vendredi soir! La page culturelle paraît une fois par mois. Envoyez votre texte au culturel@afy.yk.ca ou le déposer à la réception aux soins de Sandra St-Laurent. Info : 668-2663 ext. 221.



Commande chez Archambault

Des catalogues sont disponibles dans le centre de ressources du Centre de la francophonie (302 rue Strickland) pour ceux et celles qui sont intéressés à commander des produits chez Archambault.

Date limite pour participer à la commande collective : 25 avril 2002.

Information: Sandra et Édith au 668-2663 ext 221 ou culturel@afy.yk.ca.



Vendez-vous des produits culturels?



Placez une annonce ici.



Appelez Odette au 667-2931



Remplissez, envoyez et gagnez !

Sondage Socioculturel

Le secteur socioculturel veut tâter votre pouls pour mieux répondre à vos besoins. Certaines activités pourront être offertes par l'AFY et d'autres par nos partenaires (Centre des arts du Yukon, Festival Frostbite, Festival de musique de Dawson City, Jazz on the Wing, etc.) Les sondages remis seront traités confidentiellement. Les résultats nous aideront grandement à la planification et à l'offre d'une programmation qui plaira à la population franco-yukonnaise.

Gagnez l'un des trois magnifiques prix tirés parmi les répondant(e)s au sondage.

- 1^{er} prix : Une paire de billets pour aller voir un spectacle de votre choix au Centre des arts du Yukon (valeur approximative 60 \$)
 2^e prix : Un certificat-cadeau chez Mac's Fireweed (valeur 25 \$)
 3^e prix : Un certificat-cadeau pour louer 8 films à l'AFY (valeur 16\$)

Date limite : le 5 avril 2002

Spectacles

1. Quels sont vos intérêts?
 (cochez tous vos champs d'intérêts)

Musique

- Rock
 Folklorique/ Traditionnelle
 Jazz / Blues
 Classique
 Du monde
 Country/Western
 Autre : _____

Autre

- Spectacle d'humour
 Conteur/Conteuse
 Spectacle pour enfants
 Activité plein air
 Activité familiale
 Théâtre
 Danse
 Autre : _____

Atelier/Formation

- Arts plastiques
 Arts dramatiques
 Lecture
 Écriture
 Musique: _____
 Autre : _____

2. Est-ce que vous aimeriez recevoir de l'information de la communauté yukonnaise par courriel dans les secteurs d'activités que vous avez coché?

Adresse courriel : _____

oui non

3. Qui aimeriez-vous voir en spectacle? _____

4. Participez-vous aux activités et/ou spectacles offerts par l'AFY ou ses collaborateurs?

Souvent Occasionnellement Jamais

Cafés-rencontres

5. Mangez-vous au Café-rencontre?

Souvent Occasionnellement Jamais

6. Participez-vous aux activités à la suite des cafés-rencontres?

7. Viendriez-vous s'il y avait des activités variées durant ou à la suite des cafés-rencontres? (spectacle, film, activité familiale, concours, souper thématique, etc.)

Produits culturels

8. Louez-vous ou achetez-vous des produits culturels francophones...

Souvent Occasionnellement Jamais

a) à l'AFY?

b) chez Mac's Fireweed?

c) chez Rose Music?

d) à la bibliothèque municipale?

e) aux magasins de vidéos?

9. Assistez-vous aux présentations Ciné-France?

oui non

10. Saviez-vous que Rose Music pouvait prendre vos commandes de disques compacts francophones?

Émission Rencontres

11. Écoutez-vous l'émission Rencontres diffusée le samedi à 17h05 à CBUF-FM 102,1 et CBC North 570AM?

Souvent Occasionnellement Jamais

12. Est-ce assez d'une émission d'une heure par semaine?

oui non

Si non, indiquez le nombre d'heures par semaine qui vous satisferaient : _____

13. Est-ce que l'heure et la journée de la semaine vous conviennent?

Si non, indiquez l'heure et la journée qui vous conviendraient le mieux : _____

Suggestions

14. Y aurait-il des aspects du secteur socioculturel qui pourraient être améliorés (ex : types d'activités, fréquences, public cible, etc)?

15. Dans quel groupe d'âge vous situez-vous? 0-12 ans 13-18 ans 19-29 ans 30-39 ans 40-49 ans 50-65 ans 65 ans et plus

16. Suggestions/Commentaires _____

Faites parvenir à l'AFY votre sondage et participez ainsi au tirage.

Nom : _____

Adresse : _____

Courriel : _____

Tél. : _____ Télécopie : _____

Édith Bélanger

Secteur socioculturel

Association franco-yukonnaise

302, rue Strickland

Whitehorse, Yukon Y1A 2K1

(867) 668-2663 poste 221



Bonne chance et merci d'avoir répondu à notre sondage.

Des restaurateurs attirés par le Yukon

Economie

Serge et Laurette Soto étaient de passage au territoire cette semaine afin d'explorer les possibilités d'ouvrir un restaurant à Whitehorse. Mais attention, il aura une saveur toute spéciale ; celle d'y offrir de bons petits-déjeuners jusqu'aux petites heures de l'après-midi.

Les propriétaires du restaurant Le Bec Faim à Mont-Laurier ont décidé de déménager leurs pénates à Whitehorse afin d'y retrouver un rythme de vie leur convenant mieux.

« Quand nous sommes partis de la France, notre pays d'origine, nous étions à la recherche d'une qualité de vie qu'on ne retrouvait pas à cet endroit, explique Laurette Soto. Nous sommes alors déménagés au Québec pour nous rendre compte que là non plus nous ne retrouvions pas ce que nous cherchions. Peut-être le trouvera-t-on ici au Yukon? »

Le Bec Faim s'inscrit dans la vague populaire qui déferle

au Québec pour les restos qui offrent des déjeuners toute la journée. Serge et Laurette avouent qu'ils aimeraient bien continuer dans cette voie mais se disent prêts à s'adapter à la demande de la population yukonnaise.

Grâce aux services du SOFA et de l'agente touristique de l'Association franco-yukonnaise Isabelle Plouffe, les deux restaurateurs ont pu entrer en contact avec les restaurateurs locaux. Ils ont pu ainsi avoir l'opinion des propriétaires.

Si aucun pépin majeur ne survient, Serge et Laurette Soto espèrent revenir s'établir au Yukon définitivement dans quelques semaines.

« On va laisser notre restaurant ouvert à Mont-Laurier et en ouvrir un autre ici, explique Laurette. On aurait voulu ouvrir une chaîne du Bec Faim à Rouyn mais au fond, pourquoi pas le faire ici. »



Serge et Laurette Soto propriétaires du restaurant Le Bec Faim à Mont-Laurier au Québec.

Photo: Marie-Hélène Comeau

Les deux restaurateurs se disent toujours à la recherche d'opinions des Yukonnais et Yukonaises. Ils continuent

d'espérer pouvoir trouver également un local à louer pour installer leur restaurant.

Pour acheminer des commentaires ou suggestions à Serge et Laurette, il est possible de laisser un message à Isabelle Plouffe agente touristique de l'AFY au numéro suivant : 668-2663 poste (234).

OFFRES D'EMPLOIS

L'Association franco-yukonnaise (AFY), située à Whitehorse, au Yukon, est à la recherche d'une personne pour occuper les deux postes suivants :

CONSEILLER ou CONSEILLÈRE EN TECHNOLOGIES

Nature de l'emploi : Assurer le bon fonctionnement, le développement et l'utilisation optimale des technologies au sein du Centre de la francophonie ainsi que le bon déroulement des projets de l'Association franco-yukonnaise.

Responsabilités :

- Assurer la mise en œuvre de la politique de l'organisme sur les nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC).
- Définir et mettre en application une stratégie à long terme en réponse aux besoins courants et anticipés (plan de mise à jour de logiciels et équipement, budget de remplacement).
- Participer au développement et à la mise en œuvre de projets utilisant les technologies et les outils qui intègrent les NTIC.
- Voir à la programmation et au développement de l'intranet, des sites Web et des bases de données.
- Reconnaître et résoudre promptement les problèmes liés à l'informatique.
- Rédiger des demandes de financement et des rapports d'activité.

Profil recherché :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires (de préférence) dans un domaine de spécialisation approprié.
- Minimum 2 années d'expérience pertinente.
- Connaissances pratiques approfondies de l'environnement Windows.
- Capacité de gérer et de planifier à long terme.
- Capacité de superviser et de travailler en équipe.
- Excellentes habiletés interpersonnelles et en communications.
- Maîtrise du français et connaissance pratique de l'anglais.
- Polyvalence, initiative et sens de l'organisation

Ce poste à temps partiel (22.5 h/semaine) est régi par un contrat annuel.

** idéalement, la (le) candidate se qualifiera aussi pour le poste d'agent ou agente pour le Carrefour des affaires électroniques. La combinaison de ces deux postes équivaut à 37.5 heures par semaine **

Entrée en fonction le 1^{er} avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : 18 \$ de l'heure.



A F Y

Jeanne Beaudoin, directrice générale
ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
302, rue Strickland, Whitehorse, Yukon Y1A 2K1
Tél.: (867) 668-2663 Télécopieur: (867) 668-3511
courriel francoyk@yknnet.yk.ca

SOFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

AGENT ou AGENTE, CARREFOUR DES AFFAIRES ÉLECTRONIQUES

Nature de l'emploi : Assurer l'organisation et l'exécution des services favorisant l'intégration des nouvelles technologies auprès des entrepreneurs.

Responsabilités :

- Assurer la promotion et le recrutement.
- Offrir un service d'aide aux entrepreneurs francophones du Yukon (identification de besoins, plan d'action et services conseils en nouvelles technologies).
- Offrir des sessions d'initiation et de familiarisation aux nouvelles technologies
- Identifier les besoins des entrepreneurs et voir au développement du site Web.
- Assurer la liaison avec le réseau national.
- Assurer la bonne gestion du budget et produire les rapports d'activités.

Profil recherché :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires (de préférence) dans un champ de spécialisation approprié.
- Minimum 2 années d'expérience pertinente.
- Connaissances générales des applications informatiques d'affaires.
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise de l'informatique de bureau (compatible IBM), de l'Internet et des nouvelles technologies.
- Excellentes habiletés interpersonnelles et en communications.
- Bonne capacité à travailler en équipe.
- Polyvalence, initiative et sens de l'organisation.

Ce poste, à temps partiel (15 h/ semaine) est régi par un contrat annuel.

** idéalement, la (le) candidate se qualifiera aussi pour le poste de conseiller en technologies. La combinaison de ces deux postes équivaut à 37.5 heures par semaine.

**

Entrée en fonction le 1^{er} avril 2002 (conditionnel au financement)

Salaire : entre 18 \$ et 22 \$ de l'heure (selon les qualifications et l'expérience)

Marie-Hélène Comeau

l'aurore boréale

**Le journal
des gens d'ici !**

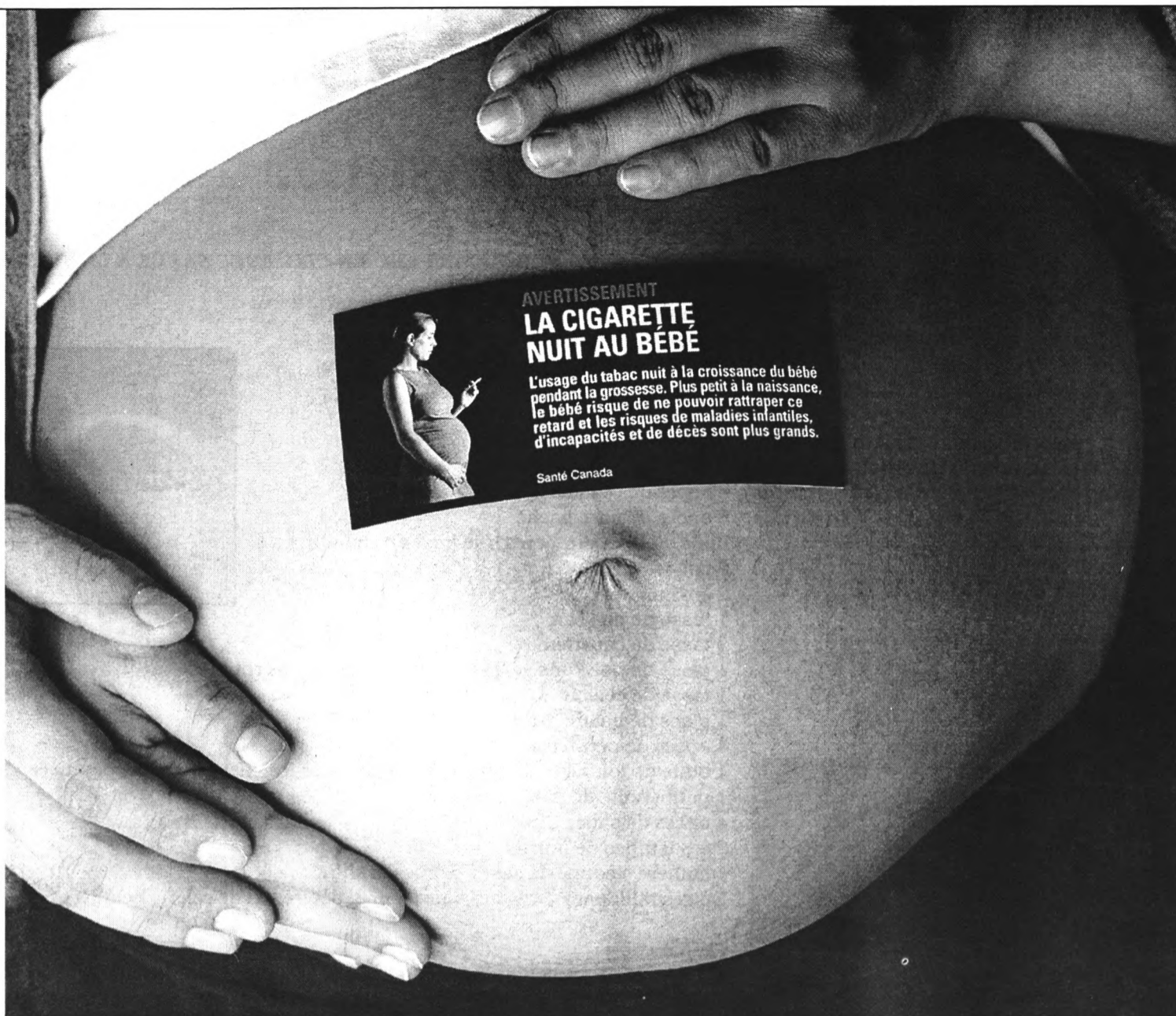
667-2931



Programme préscolaire

Inscription
du 8 mars au 2 avril

Renseignements,
Nathalie ou Isabelle au 633-6566



S'il vous plaît, ne fumez pas en présence de ceux que vous aimez.

Si les avertissements que vous voyez sur les paquets de cigarettes apparaissent soudainement dans des endroits inattendus, penseriez-vous deux fois avant d'allumer une cigarette en présence des autres? Vous devriez parce que la fumée secondaire est très nuisible à quiconque entre en contact avec elle – même à un enfant qui n'est pas encore né.

S'il vous plaît, pensez-y deux fois avant de fumer en présence des autres.

C'est ce que vous pouvez faire de mieux.

Renseignez-vous sur la fumée secondaire de cigarette. Appelez au 1 800 0-Canada (1 800 622-6232) Téléscripneur/ATME : 1 800 465-7735

Visitez notre site Web : www.vivezsansfume.ca

Mimi mijote

Une soirée pasta...

Michelle Desrochers : Dans mon potager, j'ai récolté des zucchini, des poivrons, des poireaux, du céleri, des tomates, des oignons et des carottes. Je vous propose cette semaine ma version de sauce à spaghetti. Chacun et chacune de vous avez la vôtre, mais moi, j'aime bien varier et goûter à celle des autres.

Ainsi, j'en prépare une plus grande quantité et j'en garde dans des bocaux pour échanger avec des amis.

Que pensez-vous d'une petite **soupe douceur à la cannelle**, d'une entrée de **zucchini frits**, de **boucles arc-en-ciel avec sauce à la viande** et de **pêches avec glace au sucre d'érable et coulis de framboises**. Alors, si le cœur vous en dit, suivez-moi à la cuisine!

SOUPE DOUCEUR À LA CANELLE

Coût par portion : 0,75 \$
Temps de préparation : 10 minutes
Temps de cuisson : 10 minutes
Nombre de portions : 6

Ingrédients :

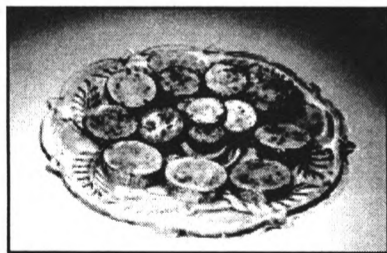
2 tasses de bouillon de bœuf
 1 tasse de vin blanc sec
 2 jaunes d'œuf
 1 tasse de crème à fouetter (35 %)
 1 tasse de petits croûtons de pain cannelle en poudre



Préparation :

- 1) Amenez à ébullition le bouillon et le vin blanc.
- 2) Battez les jaunes d'œuf avec la crème. Incorporez au bouillon et au vin et fouettez une ou deux minutes. Gardez au chaud.
- 3) Faites revenir les croûtons dans le beurre, saupoudrez-les généreusement de cannelle.
- 4) Versez la soupe dans des bols individuels. Garnissez de quatre ou cinq croûtons et servez immédiatement parce que les croûtons gonflent rapidement.

ENTRÉE DE ZUCCHINIS FRITS



Coût par portion : 0,25 \$
Temps de préparation : 5 minutes
Temps de cuisson : 3 minutes
Nombre de portions : 6

Ingrédients :

4 petits zucchini
 3 à 4 cuillères à table d'huile d'olive
 Poivre du moulin

Préparation :

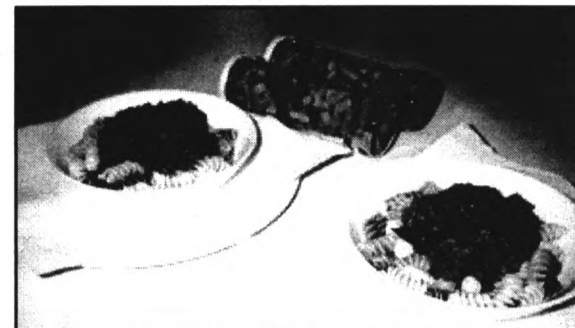
- 1) Coupez les zucchini en rondelles et épongez-les pour enlever le surplus d'eau.
- 2) Faites chauffer l'huile dans une poêle antiadhésive. Quand l'huile est chaude, baissez le feu et disposez les zucchini en une seule couche dans le fond de la poêle. Laissez dorer des deux côtés, ajoutez une généreuse portion de poivre du moulin.
- 3) Quand les zucchini sont prêts, déposez-les dans une assiette dans laquelle vous aurez placé au fond un papier essuie-tout afin que le surplus d'huile soit absorbé.
- 4) Placez-les maintenant dans une belle assiette de service que vous déposerez au centre de la table avec des tranches de pain croûté bien frais tout à côté. Vos invités se serviront ainsi à leur guise.

BOUCLES ARC-EN-CIEL AVEC SAUCE À LA VIANDE

Coût par portion : 2,00 \$
Temps de préparation : 45 minutes
Temps de cuisson : 4 heures
Nombre de portions : 12

Ingrédients pour la sauce :

1 livre de steak haché maigre
 8 onces de veau haché
 8 onces de porc haché
 huile d'olive pour couvrir le fond du chaudron
 3 gousses d'ail
 2 gros oignons
 1 tasse de poireau
 1 tasse de carottes
 1 tasse de poivrons verts et 1 tasse de poivrons rouges
 1 tasse de céleri
 1 tasse de basilic frais
 4 onces de persil frais
 1 boîte de tomates (28 onces) ou de tomates fraîches pelées et épépinées
 1 petite boîte de pâte de tomates
 4 onces de sauce Chili
 2 à 3 feuilles de laurier
 1 cuillère à soupe de sauce Worcestershire
 Épices italiennes, oregano, marjolaine, poivre, sel de céleri, 1 cuillère à thé de sucre



Préparation :

- 1) Dans un grand chaudron, faites chauffer l'huile et déposez le steak haché, le veau et le porc, laissez revenir lentement en brassant fréquemment jusqu'à ce que les viandes aient perdu leur teinte rosée.
- 2) Hachez finement l'ail, le basilic et le persil.
- 3) Coupez les oignons, poireau, carottes, poivrons et le céleri en petits morceaux.
- 4) Ajoutez l'ail, les légumes et le reste des ingrédients au mélange à la viande, brassez. Si le mélange est trop épais, ajoutez du jus de tomates.
- 5) Laissez cuire pendant quatre heures en brassant fréquemment et en ajoutant, au besoin du jus de tomates. Goûtez après deux heures et rectifiez selon votre préférence les assaisonnements.
- 6) Servez sur les nouilles de votre choix.

Vous remarquerez sur la photo, les deux petits pots de pâtes. Je vous livre une histoire : je recevais fréquemment des appels au bureau pour savoir quelle quantité de pâtes mon adolescente devait faire cuire pour une portion ou deux. Afin de lui rendre le dîner plus agréable, j'ai évalué la portion qu'elle consommait généralement et j'ai placé la quantité requise dans ce genre de petit pot. Ainsi, quand elle arrivait pour le lunch, elle n'avait qu'à faire bouillir l'eau et à y ajouter le contenu du bocal.

PÊCHES AVEC GLACE AU SUCRE D'ÉRABLE ET COULIS DE FRAMBOISES

Coût par portion : 1,50 \$
Temps de préparation : 5 minutes
Temps de cuisson : aucun
Nombre de portions : 4

Ingrédients :

4 pêches mûres
 crème glacée au sucre d'érable
 1 petit contenant de framboises
 2 ou 3 cuillères à table de crème fouettée

Préparation :

- 1) Coupez les pêches en deux, enlevez le noyau et déposez deux moitiés dans des bols assez profonds.
- 2) Ajoutez une boule de crème glacée au sucre d'érable dans chacune des cavités.
- 3) Passez au mélangeur les framboises et la crème. Versez sur les pêches et la crème glacée et servez.



Voilà, un petit souper tout aller qui conviendra à toutes les bouches. La sauce à spaghetti se conserve très bien au congélateur. Afin d'éviter les taches sur les bols en plastique, je la verse plutôt dans des bocaux de verre. De la visite, à l'improviste, je sors mon pot, le recouvre d'eau tiède. La sauce sera décongelée dans les vingt minutes qui suivent. À chacun et à chacune de vous, je vous souhaite un bon appétit et une très belle semaine. À bientôt!

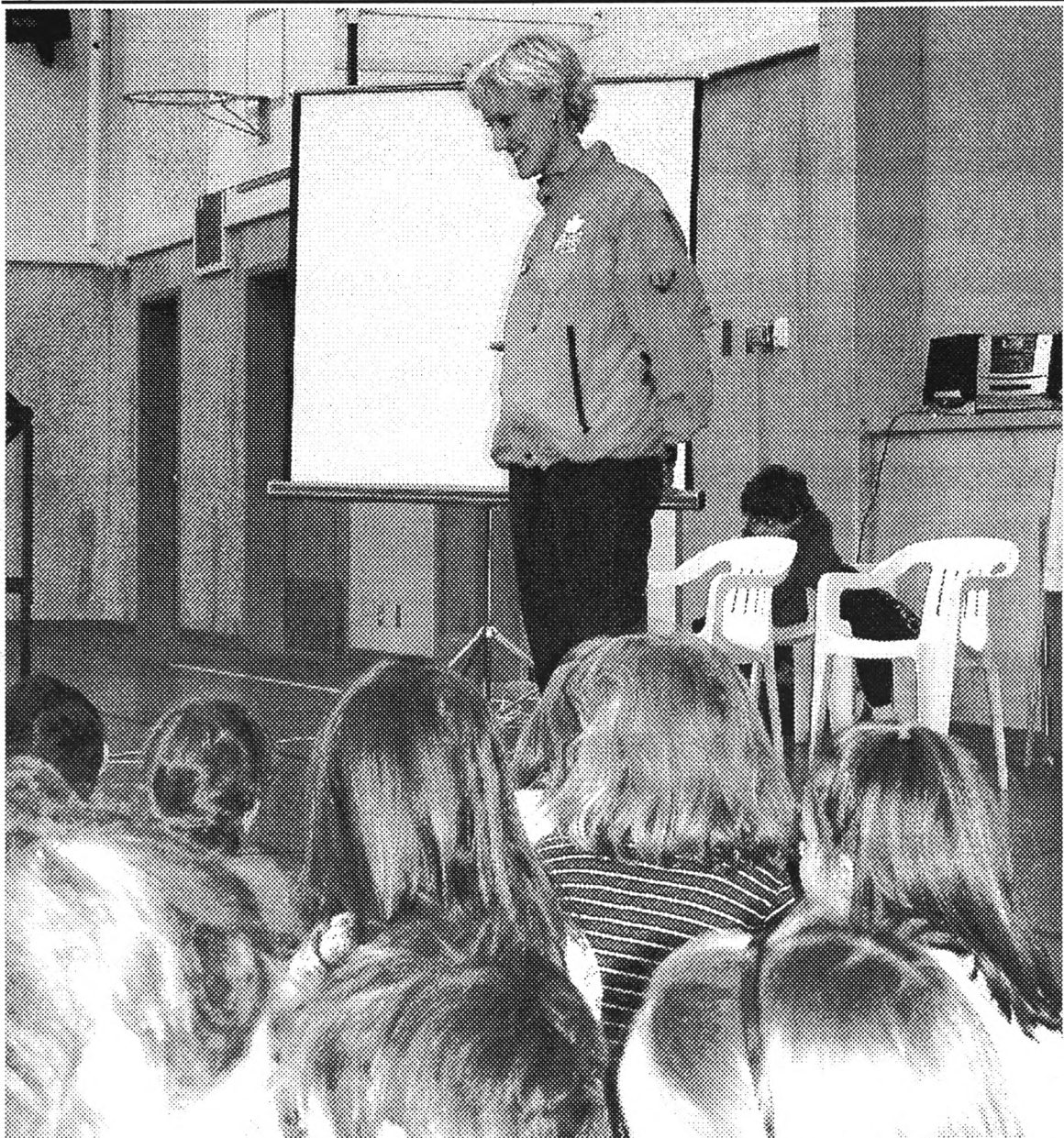


Photo : Marie-Hélène Comeau

L'athlète de ski de fond Lucy Steele était de passage aux Jeux olympiques de l'école Émilie-tremblay. Cette athlète Yukonnaise a rencontré les jeunes de l'école afin de leur parler de son expérience aux Jeux olympiques de Albertville, en 1992.

Ottawa (APF) : Il faudra attendre à la fin de 2002 avant de savoir si l'assimilation des francophones se poursuit de plus belle, depuis que les francophones de partout au pays ont le plein contrôle de la gestion de leurs écoles.

Selon le calendrier dévoilé par Statistique Canada, les résultats aux questions linguistiques qui ont été posées lors du recensement du 15 mai 2001 seront dévoilés en deux temps. D'abord le 10 décembre, l'organisme fédéral fera connaître les résultats aux questions portant sur la langue parlée et comprise à la maison.

Statistique Canada a ajouté une nouvelle question linguistique dans son dernier recensement, qui permettra de



Couverture des événements locaux • Nouvelles communautaires • Nouvelles nationales • Nouvelles sur la francophonie canadienne • Chroniques variées • Page jeunesse • Horaire télé • Recettes • Cahiers spéciaux • Service de graphisme • Service de traduction •

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Nom :

Adresse :

Faites parvenir ce coupon avec un chèque de 25 \$ (50 \$ à l'étranger) pour un abonnement régulier d'un an à :
L'Aurore boréale 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Courriel : aureorb@yknnet.yk.ca Site Web: www.afy.ca/aurore



PROJET YUKON

Si vous prévoyez faire une demande à Projet Yukon, souvenez-vous que la date limite pour le dépôt des demandes de subvention est le 15 mars.

Projet Yukon a pour objet d'aider les regroupements communautaires qui se proposent de construire, de rénover ou de restaurer des immeubles communautaires; de créer des espaces communautaires agréables pour l'usage de la population; et de mettre un accent tout particulier sur les loisirs et sur la formation pour la population du Yukon.

* On peut obtenir la nouvelle brochure et se procurer un formulaire de demande auprès des agents territoriaux. On peut aussi se procurer en ligne l'information à propos du programme et un formulaire téléchargeable à l'adresse suivante : www.economicdevelopment.gov.yk.ca/programs.

Renseignements : (867) 667-3561 ou, sans frais, 1-800-661-0408, poste 3561.

Envoi des demandes :

Par la poste : Ministère de l'Expansion économique
 C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
 Par télécopieur : (867) 667-7018
 Par courriel : ProjectYukon@gov.yk.ca

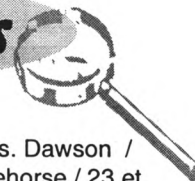
En personne : 100, rue Main, bureau 103
 (centre commercial Horwoods)

* Les organismes à but non lucratif doivent être en règle auprès d'Entreprises, associations et coopératives au moment de la demande et joindre un certificat attestant de la chose au formulaire de demande.



Pour améliorer la qualité de vie au Yukon

PETITES ANNONCES



Service de garde

• Service de garde pendant les deux semaines de relâche en mars. Rens. : 667-8247

Piste Chilkoot

• Horaire piste Chilkoot / Log Cabin: Usage multiple du 22 au 24 mars. Activités non motorisées du 12 au 14 avril. Accès restreint de certaines zones. Rens.: 667-3910.

Recherché

• À la recherche de personnes qui voudraient me chanter des chansons folkloriques pour un cours à l'université. Nadine au 393-2465.

• 2 étudiantes québécoises sont à la recherche d'emplois et d'un endroit où habiter pour cet été. Écrivez à Virginie St-Jean et Amélie Brière à stjvir@yahoo.com

• Couturière pour la fabrication de trousse pour nouveaux parents. Isabelle Frenette, 668-2663 poste 228

• Témoignages de personnes ayant survécu au cancer pour un projet de recherche. Appelez Louise au 668-5223.

• Ateliers Cibercommerce pour les PME en région : Watson Lake / 10 mars. Haines Junction / 12 mars. Faro / le 14 mars,

Mayo / 15 mars. Dawson / 16 mars. Whitehorse / 23 et 24 mars, 2002 Rens. : Inscription : www.cyberyukon.com ou Leaf Solutions : (867) 633-5269, Téléc.: (867) 633-5269, Courriel : leaf-admin@yknnet.yk.ca

Nouveauté

• Vous pouvez vous procurer des suppléments de vitamines et minéraux au programme Mamans et bébés en santé. Rens.: Guylaine au 668-2636.

À vendre

• Télévision Toshiba munie d'une table tournante. Je prends la meilleure offre. 667-4167.

• Tuyau d'arrosage, chaise bergante, toilette modulaire, lutrin, table avec 4 chaises, panier pour chien, carabine Browning BLR .243 cal. Lever Action. 633-5735

À donner

• Vieille télévision. Tél. Marie-Hélène ou Dominique au 667-2841

Calendrier communautaire

• lundi 11 mars, 19 h soirée de lecture, poésie et conte. Info : 668-2663 Isabelle Frenette, poste 228 ou Édith, poste 221

Les petites annonces de l'Aurore: 667-2931



Grille horaire télé

Semaine du 8 mars au 14 mars 2002

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
semaine	SRC	7h00 C'est simple...	L'Heure du midi	Les beaux parleurs	Liza	Clair de lune	Variées	Tweenies	Variées	Variées	Variées	Les beaux parleurs	Ce soir	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	
	RDI	V Bulletin de santé	Bulletin de santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct	L'Ontario en direct	L'Ouest en direct	Le Journal RDI	Journal de France	Journal de Suisse	Journal de Belgique	On a tout essayé	Le Journal RDI	Variées	Capital actions	Le Journal RDI	Variées	Variées	
	TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Ma :45 Brio	Variées	Journal de France	Journal de Suisse	Journal de Belgique	On a tout essayé	15 TV5 l'invité	Journal Suisse	Variées	Pyramide	Journal de France	Variées	Variées	
	TVA	Michel Jasmin	:45 Le TVA midi	Dans la mire	La vie à... / :45 Boutique TVA	Les feux de l'amour	Almer	Claire Lamarche	Le TVA	Le TVA 18 Heures	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	
vendredi	8 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	La fureur	Zone libre "Femmes d'influence"	Le Téléjournal/ Le Point	Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Tout feu tout femme"	Capital actions	Griffe	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique
	RDI	Grands reportages "Tout feu tout femme"	Le Téléjournal/ Le Point	Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Tout feu tout femme"	Capital actions	Griffe	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique
	TV5	El Batalett, les femmes de la Médina	L'Institut	Partitions pour voix de femmes	Journal de Belgique	Belle grand-mère	Ecrans du monde	05 Le soir 3	Méditerranéo	05 Si j'ose écrire	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé
	TVA	Claire Lamarche	Le TVA	Je regarde... Invité(es): François Morency.	TVA sports /:50 Loto	"Un cadeau pour la vie" (Dra, '96) Chelsea Field, Scott Bakula.	Infopublicité	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
samedi	9 MAR	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Au Max	Pelswick	L'Heure du midi	"Le fidèle vagabond" (Dra, '57) Tommy Kirk, Dorothy McGuire.	Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-Choc	FrancoFolies 2000 "Spectacle d'ouverture"	Télé-journal	Parlez-moi des...	Hockey Toronto vs Montréal	Hockey Toronto vs Montréal	Hockey Toronto vs Montréal	Hockey Toronto vs Montréal	Hockey Toronto vs Montréal	Hockey Toronto vs Montréal
	RDI	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux	Vivre ici	La Semaine verte	Impact	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	Circuit PME	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture	La Facture	La Facture
	TV5	Outremers	Méditerranéo	Journal /:15 Continent	:45 Reflets Sud	:45 Autovision	Journal de France	:45 Cha cha cha	Les 17e victoires de la musique Grand gala récompensant les artisans de la chanson française.	Grand gala récompensant les artisans de la musique	Grand gala récompensant les artisans de la musique	Les 17e victoires de la musique	Journal de France	Union Libre	Union Libre	Union Libre	Union Libre	Union Libre	Union Libre
	TVA	Fleurs, jardins	Vins fromages	I-D maison "Portes acoustiques"	Via TVA	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Tobey 2: Receveur étoile" (Com, '98) Kevin Zegers, Cynthia Stevenson.	Le TVA 18 Heures	"Ça va clancher!" (Police, '97) Jason Patric, Sandra Bullock.	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
samedi	9 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 Hockey Maple Leafs de Toronto vs Canadiens de Montréal LNH	Télé-journal	Nouvelles sports /:55 Claude Charron	:55 "Robin des bois, prince des voleurs" (Avent, '91) Morgan Freeman, Kevin Costner.	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation
	RDI	Enjeux	Télé-journal	Entrée des artistes	Grands Reportages	Zone libre	Télé-journal	Vivre ici	Enjeux	Télé-journal	La Facture	Culture-Choc	Bulletin des jeunes	La Semaine verte	La Semaine verte	La Semaine verte	La Semaine verte	La Semaine verte	La Semaine verte
	TV5	16h30 Un. Libre	Les 17e victoires de la musique Grand gala récompensant les artisans de la chanson française.	Grand gala récompensant les artisans de la musique	Les 17e victoires de la musique	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit	Mots minuit
	TVA	15h30 "Ça va clancher!" (Police, '97)	:15 "Die Hard III: Marche ou crève" (Police, '95) Samuel L. Jackson, Bruce Willis.	Le TVA /:25 Sports	:45 Loteries /:50 "Les nerfs à vif" A sa sortie de prison, un déséquilibré tourmente la famille d'un avocat. (Dra, '91) Nick Nolte, Robert De Niro.	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
dimanche	10 MAR	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	5 sur 5	L'Heure du midi	La Semaine verte	Second regard	Jamais sans mon livre	"Voyageur malgré lui" (Com, '88) Geena Davis, William Hurt.	4 et demi... "Acte un"	Télé-journal	Découverte "La téléchirurgie"	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps	Parle d'un temps
	RDI	Le Journal RDI	Circuit PME	L'Heure du midi	Zone libre	Accent franco.	Grands Reportages	Enjeux	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	5 sur 5	Le Journal RDI	Maison-neuve	Maison-neuve	Maison-neuve	Maison-neuve	Maison-neuve
	TV5	Kiosque	TV5 le journal /:15 Mots minuit	Journal de France	:45 Soccer Bor./Aux.	:45 Soccer Bor./Aux.	:45 Silence ça pousse	Gourmande	Journal Suisse	Plein sud, le grand voyage	Journal de France	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!
	TVA	7h00 "Le pied marin" (Com, '97)	Maman Dion Invité(es): René Simard.	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Info-publicité	Week-end financier	"La guerre des étoiles: Un nouvel espoir" (Sci-Fi, '77) Carrie Fisher, Mark Hamill.	Le TVA 18 Heures	Un Monde de fous	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel	L'humoriste dans son habitat naturel
dimanche	10 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h30 Je vous parle d'un temps	Asbestos "La rumeur"	Télé-journal	Nouvelles sports /:55 "Les quatre cent coups" (Com, '58) Jean-Pierre Léaud.	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air	:45 Off Air
	RDI	Zone libre	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Second regard	Enjeux	Le Téléjournal/ Le Point	Zone libre	Télé-journal	Accent franco.	Entrée des artistes	Bulletin des jeunes	Griffe	Culture-Choc	Culture-Choc	Culture-Choc	Culture-Choc	Culture-Choc	Culture-Choc
	TV5	16h30 Vive dimanche!	:05 Vive dimanche..	:35 Comme au cinéma	:05 Journal Belge	Les 17e victoires de la musique Grand gala récompensant les artisans de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique	Les 17e victoires de la musique
	TVA	16h00 L'humoriste dans son habitat naturel	Simon Durivage poursuit à travers la ville, les 17 humoristes en nomination aux Olivier.	:45 Loteries /:50 Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
lundi	11 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Mon meilleur ennemi "Rivière-à-la-Loutre"	Music Hall "Les foudres de Maisie"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 Zone libre	:25 5 sur 5	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation
	RDI	Grands reportages "L'ennemi à l'intérieur"	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "L'ennemi à l'intérieur"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique
	TV5	16h30 Enquête "Les jeunes et le cannabis"	Histoires d'iles	L'hebdo "L'Euro, le grand passage"	Biblio-theca	Journal Belge	D.	Nestor Burma	Courants d'art	Le soir 3	Bon entendeur	Mise au point	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé
	TVA	Un an plus tard	Claudine Mercier	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	Le TVA, sports /:50 Loterie /:55 Infopublicité	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
mardi	12 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Les super mamies "Remue-méninges"	Enjeux "L'homme en désarroi"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 Zone libre	:25 Découverte	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation	:25 Fin de la programmation
	RDI	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique
	TV5	16h30 Tout le monde en parle	Invité(es): Constantin Costa-Gavras, Mathieu Kassovitz.	Temps présent "Camions chaos"	Journal Belge	France Europe Express Magazine politique à dimension européenne.	Histoires d'iles	Télé-cinéma	Le soir 3	Bourlingueur	:05 L'hebdo "L'Euro, le grand passage"	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé
	TVA	Histoires filles	KMH	Tribu.com "De l'ordre dans ses priorités"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	TVA sports /:50 Loto	Infopublicité	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
mercredi	13 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Rivière-des-Jérémie "Touristes européens"	Le dernier chapitre "Le plan échoué"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 "Full Blast" (Dra, '99) Marie-Jo Thério, Louise Portal.	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation
	RDI	Grands Reportages	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Chronique s'en haut	Gangs, la loi de la rue	Conversation	Journal Belge	France Europe Express Magazine politique à dimension européenne.	Le soir 3	Continent Noir	:05 Reflets Sud	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé
	TVA	Les poupées russes "Expédition nordique"	Emma "Vacances en Suisse"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	TVA sports /:50 Loto	Infopublicité	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles
jeudi	14 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy "Mise à nu"	L'Écuyer Invité(es): Marie-Chantal Toupin.	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 Gypsies	:25 "Love, etc." (Dra, '96) Yvan Attal, Charlotte Gainsbourg.	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation	:35 Fin de la programmation
	RDI	Grands reportages "Heantos"	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Heantos"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique	Journal de l'Atlantique
	TV5	16h30 Faut pas rêver	Ecrans du monde	On ne peut pas plaire à tout le monde	Les arts et les autres	Journal Belge	Envoyé spécial	Télé-tourisme	Gourmande	Le soir 3	Oeuvres chantier	:05 Faxculture	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé	TV5 le journal /:15 On a tout essayé
	TVA	Tabou "La tentation de l'oubli"	Fortier "Les noeuds se dénouent"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	Le TVA, sports /:50 Loto /:55 Infopublicité	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles	Le canal nouvelles

You will find the English listings in the Yukon News T.V. Guide published every Monday.


Vous retrouverez les canaux en anglais dans le guide télé du Yukon News, publié chaque lundi.


Rencontres

L'émission radiophonique n° 1 de la communauté franco-yukonnaise

Samedi 17 h 5, CBC North et CBUF FM



Samedi 9 mars
Sandra St-Laurent



Samedi 16 mars
Juliette Anglhart

Grille horaire télé

Semaine 15 mars au 21 mars 2002

	Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
samedi	SRC	7h00 C'est simple...	L'Heure du midi	Les beaux parleurs	Liza	Clair de lune	Variées	Tweenies	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Les beaux parleurs	Ce soir	Variées	Variées	Variées	Variées
	RDI	V Bulletin de santé	Bulletin de santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct	L'Ontario en direct	L'Ouest en direct	Le Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France	Journal de France
	TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées
	TVA	Michel Jasmin	45 Le TVA midi	Dans la mire	La vie à... / 45 Boutique TVA	Les feux de l'amour	Almer	Claire Lamarche	Le TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées
vendredi	15 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	La fureur	Zone libre "Le Belize"	Le Téléjournal/ Le Point	Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Les forçats de guano"	Capital actions	Griffe	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Fin de la programmation			
	RDI	Grands reportages "Les forçats de guano"	Le Téléjournal/ Le Point	Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Les forçats de guano"	Capital actions	Griffe	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Thalassa "Escalier en Nouvelle Calédonie"	L'Institut	Ecrans du monde	Journal Belge	Union Libre	L'affaire Kergalen	Deux jeunes femmes sont retrouvées mortes.	Le soir 3	Méditerranéo	05 Dites-moi...	TV5 le journal / 15 On a tout essayé							
TVA	"La prière d'une mère" (Dra, '95) Noah Fleiss, Linda Hamilton.	Le TVA	Je regarde... Invité(es): Michel Mpambara.	TVAsports / 50Loto	"RoboCop III" (Police, '92) Nancy Allen, Robert John Burke.	Infopublicité		Le canal nouvelles											
samedi	16 MAR	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Au Max	Pelwick	L'Heure du midi	"Président junior" (Com) Robert Guillaume, Sinbad.	Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-Choc	Grands spectacle	Télé-journal	Parlez-moi des...	Hockey Montréal	Carolina vs				
	RDI	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux	Vivre ici	La Semaine verte	Impact	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	Circuit PME	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture		
	TV5	Outremers	Méditerranéo	Journal / 15 La vérité	45 Reflets Sud	45 Autovision	Soccer 1ère division Championnat de France Lille vs Lyon FFF	Thalassa	Journal Suisse	Cultivé	Pyramide	Journal de France	Union Libre						
TVA	Flours, jardins	Vins fromages	i-D maison à air pulsé	"Chauffage" Via TVA	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Le ninja de Beverly Hills" (Com, '96) Robin Shou, Chris Farley.	Le TVA 18 Heures	"La ligne verte" (Dra, '99) Tom Hanks.								
samedi	16 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 Hockey Hurricanes de la Caroline vs Canadiens de Montréal LNH	Télé-journal	Sports / 55 Charron	25 "L'arme fatale" (Police, '87) Danny Glover, Mel Gibson.	Course automobile Grand Prix de Malaisie F1 Site: Kuala Lumpur, Malaisie	Fin de la programmation												
	RDI	Enjeux	Télé-journal	Entrée des artistes	Grands Reportages	Zone libre	Télé-journal	Vivre ici	Enjeux	Télé-journal	La Facture	Culture-Choc	Bulletin des jeunes	La Semaine verte					
	TV5	16h30 Un. Libre	Secrets de stars Invité(es): Garou, Vanessa Paradis, Henri Salvador.	35 Juste pour rire	Journal Belge	La Nuit celtique Diffusion d'un grand concert de musique présenté au Stade de France en 2001.	15 Le soir 3	L'Institut	Journal / 15 J'aime "Le potin"										
TVA	15h30 "La ligne verte" (Dra, '99) Tom Hanks.	45 Le TVA sports	10 Le TVA, sports	Loteries / 40 "Dressés pour tuer" (Dra, '98) Bryan Brown, Dean Cain.	40 Infopublicité	40 Le canal nouvelles													
dimanche	17 MAR	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	5 sur 5	L'Heure du midi	La Semaine verte	Second regard	Jamais sans mon livre	"Mission" (Hist, '86) Jeremy Irons, Robert De Niro.	4 et demi...	Télé-journal	Découverte "La voûte d'immersion"	Beaux dimanches								
	RDI	Le Journal RDI	Circuit PME	L'Heure du midi	Zone libre	Accent franco.	Grands Reportages	Enjeux	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	5 sur 5	Le Journal RDI	Maison-neuve				
	TV5	Kiosque	TV5 le journal / 15 Mots minuit	Vins et fromages	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chanter la vie	Gourmande	Journal Suisse	Plein sud, le grand voyage	Journal de France	Vivement dimanche!						
TVA	7h00 "Lune de miel à Vegas" (Com, '92)	Maman Dion Invité(es): Laurence Jalbert.	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Info-publicité	Week-end financier	"La guerre des étoiles: L'Empire contre-attaque" (Sci-Fi, '80) Harrison Ford, Mark Hamill.	Le TVA 18 Heures	Un Monde de fous	L'entrée des stars	Gala Métrostar								
dimanche	17 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h30 Beaux dimanches	Asbestos "Jours de colère"	Télé-journal	Nouvelles sports / 55 "Baisers volés" (Com) Claude Jade, Jean-Pierre Léaud.	35 Off Air													
	RDI	Zone libre	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Second regard	Enjeux	Le Téléjournal/ Le Point	Zone libre	Télé-journal	Accent franco.	Entrée des artistes	Bulletin des jeunes	Griffe	Culture-Choc					
	TV5	16h30 Vive dimanche!	05 Vive dimanche...	35 Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.	05 Journal Belge	Mots minuit	05 Pas rêver Invité(es): Suzana Rinaldi	Le soir 3 / 15 Clips	50 ... et un monde	05 Kiosque	TV5 le journal / 15 Les maîtres du pain								
TVA	16h30 Gala Métrostar prestigieux trophées Artis.	Public prend la parole et décide les Sports	Le TVA / 55 Sports	15 Loto-Québec / 20 Infopublicité	20 Le canal nouvelles														
lundi	18 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Meilleur ennemi	Music Hall "Nouveau spectacle"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports / 25 Zone libre	25 5 sur 5	40 Fin de la programmation												
	RDI	Grands Rep. "Un tueur ne pleure pas"	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Rep. "Un tueur ne pleure pas"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Racines et ailes	Un Français, un pays: oro verde, oro negro	Bibliotheca	Journal Belge	D.	Nestor Burma	Courants d'art	Le soir 3	Autant savoir	Mise au point	TV5 le journal / 15 On a tout essayé							
TVA	Un an plus tard	Comicographie "Jean-Michel Ancill"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	Le TVA, sports / 50Loterie / 55 Infopublicité	Le canal nouvelles													
mardi	19 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Les super mamies "Un rêve utile"	Enjeux "La fin de la Florida"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports / 25 Zone libre	25 Découverte	25 Fin de la programmation												
	RDI	Grands reportages "Le retour des tueurs"	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Le retour des tueurs"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Tout le monde.. Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	Temps présent	Journal Belge	France Europe Express Magazine politique à dimension européenne.	Histoires d'îles	Télé-cinéma	Le soir 3	Bourlingueur	05 Un Français...	TV5 le journal / 15 On a tout essayé								
TVA	Histoires filles	KMH	Tribu.com "Thierry à la réalisation"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	TVAsports / 50Loto	Infopublicité	Le canal nouvelles											
mercredi	20 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Alliance Canadienne	Le dernier chapitre "Prix de la cocaïne"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports / 25 "A la recherche d..."	25 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Reportages	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Chronique s'en haut	Il parle avec les loups	Conversation	Journal Belge	Tout le monde en parle	Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	Le soir 3	La vérité	05 Reflets Sud	TV5 le journal / 15 On a tout essayé							
TVA	Les poupées russes "Souper de filles"	Emma "Exposition d'art"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	TVAsports / 50Loto	Infopublicité	Le canal nouvelles												
jeudi	21 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy "Gueules de loups"	L'Écuyer	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports / 25 Gypsies	25 "À la folie" (Psy, '94) Béatrice Dalle, Annie Parillaud.	Fin de la programmation												
	RDI	Grands Reportages	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Faut pas rêver	Ecrans du monde	Pièces... L'histoire rocambolesque d'un roi africain, Mani Kongolo.	Les arts et les autres	Journal Belge	Envoyé spécial	Télé-tourisme	Gourmande	Le soir 3	Oeuvres chantier	05 Faxculture	TV5 le journal / 15 On a tout essayé						
TVA	Tabou "Sur une nouvelle piste"	Fortier "Une étrange atmosphère"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	Le TVA, sports / 50Loto / 55 Infopublicité	55 Le canal nouvelles	Le canal nouvelles												

INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UN DE CES FORFAITS!

ILLIMITÉ

Accès à Internet grande vitesse à partir de **29,95 \$**

LE FORFAIT D'OR

64 chaînes de télévision PLUS

Accès illimité à Internet! à partir de **69,95 \$***

*Ajoutez 6 chaînes de films pour seulement 10 \$ de plus

- Plus besoin de ligne téléphonique!
- Appel de service gratuit
- Courriel avec détecteur de virus
- Programme de détection de pirate informatique
- Différentes vitesses pour différents besoins
- Courriel sur le Web
- Forfaits disponibles
- Service amical de soutien d'expert au client
- Contrôle de vitesse assuré



393-2225

Un appel suffit!

Votre fournisseur de câble et Internet Téléphonez aujourd'hui!

Ou naviguez sur notre site Web :

www.whtvcable.com • info@whtvcable.com

Les rapides du cheval blanc

REMERCIEMENT! L'agente socio-culturelle de l'Association franco-yukonnaise, Édith Bélanger veut profiter de cette tribune pour faire part de sa gratitude. Elle remercie donc tous les bénévoles qui ont participé avant, pendant et après au succès de la Cabane à sucre.

ET PUISQUE on y est, Marie-Hélène Comeau remercie à son tour toutes ces belles personnes qui l'ont aidée à mettre sur pied sa soirée de vernissage à la brûlerie du Midnight Sun. Le succès de cette soirée leur revient en grande partie.

FÉLICITATIONS à l'ami Jean-Marc qui vient de s'acheter une maison avec sa compagne Lesley.

BON ANNIVERSAIRE aux bébés ... du 2 mars! Ainsi Guylaine Levasseur et Stéphanie Burchell ont soufflé les bougies de leur gâteau

en cette journée. Mais elle n'était pas seule puisque le frère Soucy a célébré son 80^e



anniversaire de naissance. Un café-rencontre tout spécial a eu lieu pour célébrer cet événement.

DÉCIDÉMENT le mois de mars est rempli d'anniversaires puisque le 5 mars dernier c'était au tour de Sylvie Jutras de se faire parler d'amour.

L'AVEZ-VOUS remarqué? Il se promène en ville de plus en plus tôt le matin. Il réchauffe les cœurs à l'heure du dîner. Puis il époustoufle les regards le soir à son coucher. Le soleil reprend sa place de roi et ses sujets en sont très heureux.

FÉLICITATIONS à Sébastien Berthiaume qui a sept ans et à toute son équipe de soccer. L'équipe *Uniglobe Travel* a remporté la médaille d'or au tournoi final de soccer intérieur Northwestel (2002 Northwestel Yukon Indoor Soccer Championships)

VOUS avez un rapide à faire partager? Contactez l'équipe du journal au 667-2931.

Calendrier communautaire

Samedi 9 mars

- Émission Rencontres (special Journée de la femme) avec Sandra St-Laurent et Stéphanie Burchell et leur invité special Guylaine Levasseur. L'émission est diffusée tous les samedis à 17 h 5 sur les ondes de CBC North et de CBUF FM.

Dimanche 10 mars

- Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Coeur.

Mardi 12 mars

- Dîner à la fortune du pot au Centre de la francophonie de 12 h à 13 h. Rens.: çdith au 668-2663 poste 221.

- Présentation de films en français our enfants et adolescent (voir details dans le supplément)

- Yoga pour débutant à la boulangerie Alpine Bakery de 19 h 15 à 21 h. Rens.: Danièle au 668-2663 poste 223.

Mercredi 13 mars

- Dîner des aîné(e)s
- Présentation d'un court métrage sur le Nord u Québec

- Jeu de cribble (voir details dans le supplément)
- Yoga avancé au Centre de la francophonie, de 18 h à 19 h 30. Rens.: Danièle au 668-2663 poste 223.

Judi 14 mars

- Midi-tirette sur la terrasse (voir details dans le supplément)

Vendredi 15 mars

- Tirage du Concours sur la francophonie
- Café-rencontre international à 17 h. Centre de la francophonie. Edith Bélanger 668-2663 (poste 221)

Samedi 16 mars

- Diffusion de l'émission Rencontres avec Juliette et Jassin

Dimanche 17 mars

- Messe en français

Mardi 19 mars

- Yoga pour débutant

Vendredi 22 mars

- Dégustation de bières (voir details dans le supplément)

Le climat change. C'est vrai. Vous voulez faire votre part?



Ce supplément vous dira comment.

Apprenez-en davantage sur les changements climatiques, la façon dont vous pouvez y réagir et ce que le gouvernement du Canada a déjà mis en place pour y faire face. Pour obtenir votre exemplaire ...

1 800 O-Canada (1 800 622-6232) • Télécopieur/ATME : 1 800 465-7735
www.changementsclimatiques.gc.ca

Les changements climatiques. Donnez un coup de pouce à la planète!



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada